



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. R. 3724

PRYS 40c PRICE
Plus AVB/GST

REGULATION GAZETTE No. R. 3724

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 50c ABROAD
POSVRY • POST FREE

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 229

PRETORIA, 20 JULIE 1984
JULY

No. 9334

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 123, 1984

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN ARTIKEL 8 (b) VAN DIE WYSIGINGSWET OP ARGITEKTE, 1982 (WET 49 VAN 1982)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 (2) van die Wysigingswet op Argitekte, 1982 (Wet 49 van 1982), verklaar ek hierby dat artikel 8 (b) van genoemde Wysigingswet, op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 123, 1984

DATE OF COMING INTO OPERATION OF SECTION 8 (b) OF THE ARCHITECTS' AMENDMENT ACT, 1982 (ACT 49 OF 1982)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 15 (2) of the Architects' Amendment Act, 1982 (Act 49 of 1982), I hereby declare that section 8 (b) of the said Amendment Act, come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

No. R. 124, 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VERBOD MET BETREKKING TOT DIE VERKOOP VAN SEKERE KORING- EN ROGPRODUKTE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 84 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(1) verklaar ek hierby dat die verkoop deur enigiemand in die Republiek van koringprodukte en rogprodukte soos in voormelde Wet omskryf verbied is tensy die betrokke produkte—

(a) verkoop word volgens die klasse wat by regulasie kragtens artikel 89 van voormelde Wet ten opsigte daarvan voorgeskryf is en in die Bylae vermeld word; en

(b) verpak is in houters en op 'n wyse aldus voorgeskryf, en sodanige houters gemerk is met besonderhede en op 'n wyse aldus voorgeskryf; en

(2) herroep ek hierby Proklamasie R. 247, 1977.

No. R. 124, 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

PROHIBITION RELATING TO THE SALE OF CERTAIN WHEATEN AND RYE PRODUCTS

Under the powers vested in me by section 84 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)—

(1) I hereby declare that the sale in the Republic of wheat products and rye products as defined in the said Act shall be prohibited unless the products concerned—

(a) are sold according to the classes prescribed by regulation under section 89 of the said Act in respect thereof and specified in the Schedule; and

(b) are packed in containers and in a manner so prescribed, and such containers are marked with particulars and in a manner so prescribed; and

(2) I hereby repeal Proclamation R. 247, 1977.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. J. G. WENTZEL.

BYLAE

Koringprodukte

1. Koringmeelblom, wat verdeel is in die klasse—
 - (a) koekmeelblom;
 - (b) witbroodmeelblom; en
 - (c) ongespesifiseerde koringmeelblom.
2. Koringmeel, wat verdeel is in die klasse—
 - (a) bruinbroodmeel;
 - (b) volkoringmeel; en
 - (c) ongespesifiseerde koringmeel.
3. Koringsemolina, wat verdeel is in die klasse—
 - (a) semolina;
 - (b) pasta-semolina; en
 - (c) ongespesifiseerde koringsemolina.
4. Koringbruismeel, verdeel in die klasse—
 - (a) bruismeel; en
 - (b) ongespesifiseerde koringbruismeel.
5. Gechlorineerde koringmeelblom, verdeel in die klasse—
 - (a) gechlorineerde meelblom; en
 - (b) ongespesifiseerde gechlorineerde meelblom.
6. Koringsemelprodukte, verdeel in die klasse—
 - (a) fynsemels;
 - (b) spysverteringsemels;
 - (c) koringsemels; en
 - (d) ongespesifiseerde koringsemelprodukte.
7. Koringbrood, wat verdeel is in die klasse—
 - (a) witbrood;
 - (b) bruinbrood;
 - (c) volkoringbrood;
 - (d) kampongbrood;
 - (e) hoëproteïenbrood;
 - (f) spesiale brood;
 - (g) superbrood; en
 - (h) ongespesifiseerde koringbrood.

Rogprodukte

1. Rogmeelblomprodukte, wat verdeel is in die klasse—
 - (a) rogmeelblom; en
 - (b) ongespesifiseerde rogmeelblom.
2. Rogmeel, wat verdeel is in die klasse—
 - (a) gesifte rogmeel;
 - (b) ongesifte rogmeel; en
 - (c) ongespesifiseerde rogmeel.
3. Rogsemelprodukte, wat verdeel is in die klasse—
 - (a) rogsemels; en
 - (b) ongespesifiseerde rogsemels.
4. Rogbroodprodukte, wat verdeel is in die klasse—
 - (a) rogbrood; en
 - (b) ongespesifiseerde rogbrood.

Given under my Hand and Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. J. G. WENTZEL.

SCHEDULE

Wheaten products

1. Wheaten flour, which is divided into the classes—
 - (a) cake flour;
 - (b) white bread flour; and
 - (c) unspecified wheaten flour.
2. Wheaten meal, which is divided into the classes—
 - (a) brown bread meal;
 - (b) whole wheat meal; and
 - (c) unspecified wheaten meal.
3. Wheaten semolina, which is divided into the classes—
 - (a) semolina;
 - (b) pasta semolina; and
 - (c) unspecified wheaten semolina.
4. Wheaten self-raising flour, which is divided into the classes—
 - (a) self-raising flour; and
 - (b) unspecified wheaten self-raising flour.
5. Chlorinated wheaten flour, which is divided into the classes—
 - (a) chlorinated flour; and
 - (b) unspecified chlorinated flour.
6. Wheaten bran products, which is divided into the classes—
 - (a) pollard;
 - (b) digestive bran;
 - (c) wheaten bran; and
 - (d) unspecified wheaten bran products.
7. Wheaten bread, which is divided into the classes—
 - (a) white bread;
 - (b) brown bread;
 - (c) whole-wheat bread;
 - (d) compound bread;
 - (e) high-protein bread;
 - (f) special bread;
 - (g) super bread; and
 - (h) unspecified wheaten bread.

Rye products

1. Rye flour products, which is divided into the classes—
 - (a) rye flour; and
 - (b) unspecified rye flour.
2. Rye meal, which is divided into the classes—
 - (a) sifted rye meal;
 - (b) unsifted rye meal; and
 - (c) unspecified rye meal.
3. Rye bran products, which is divided into the classes—
 - (a) rye bran; and
 - (b) unspecified rye bran.
4. Rye bread products, which is divided into the classes—
 - (a) rye bread; and
 - (b) unspecified rye bread.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTEMENT VAN FINANSIES****DEPARTMENT OF FINANCE****No. R. 1498****20 Julie 1984****No. R. 1498****20 July 1984**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1030)

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1030)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
22.05 Deur subpos No. 22.05.10 deur die volgende te vervang: "22.05.10 Ongefortifiseerde nie-skuimende wyn	liter	31c per liter"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skale van reg op ongefortifiseerde nie-skuimende wyn op 31c per liter gelyk gestel word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty	
		General	M.F.N.
22.05 By the substitution for subheading No. 22.05.10 of the following: "22.05.10 Unfortified still wine	litre	31c per litre"	

Note.—The effect of this notice is that the rates of duty on unfortified still wine are equalised at 31c per litre.

No. R. 1499**20 Julie 1984****No. R. 1499****20 July 1984**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1031)

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1031)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
26.01 Deur subpos No. 26.01.75 deur die volgende te vervang: "26.01.75 Van edelmetale Deur subpos No. 26.01.85 te skrap.	kg	vry"	
85.11 Deur subpos No. 85.11.50.10 deur die volgende te vervang: ".10 Sweis-, hardsoldeer-, soldeer- of snymasjiene en -apparate, met 'n massa van hoogstens 500 kg	getal	3 %"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—

- ertse en konsentrate van alle edelmetale nou by subpos No. 26.01.75 indeelbaar is; en
- die tipe masjiene en apparaat waarvoor in subpos No. 85.11.50.10 voorsiening gemaak word, omskryf word met verwysing na die massa daarvan.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
26.01 By die substitution for subheading No. 26.01.75 of the following: "26.01.75 Of precious metals By the deletion of subheading No. 26.01.85.	kg	free"		
85.11 By the substitution for subheading No. 85.11.50.10 of the following: ".10 Welding, brazing, soldering or cutting machines and apparatus, with a mass not exceeding 500 kg	no.	3 %"		

Note.—The effect of this notice is that—

- (a) ores and concentrates of all precious metals are now classifiable in subheading No. 26.01.75; and
(b) the type of machine and apparatus provided for under subheading No. 85.11.50.10 is defined by reference to the mass thereof.

No. R. 1500

20 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1032)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1500

20 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1032)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
39.07 Deur subpos No. 39.07.90.83 deur die volgende te vervang: ".83 Gesigskerms	getal	3%"		

Opmerking.—Die voorsiening vir gesigskerms van kunsplastiekstof vir industriële werkers word uitgebrei om alle gesigskerms, ander dan sportbenodigdhede, van kunsplastiekstof in te sluit.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
39.07 By the substitution for subheading No. 39.07.90.83 of the following: ".83 Face shields	no.	3%"		

Note.—The provision for face shields of artificial plastic material for industrial workers is extended to include all face shields, other than sports requisites, of artificial plastic material.

No. R. 1501

20 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1033)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1501

20 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1033)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
41.02 Deur subpos No. 41.02.40.10 deur die volgende te vervang: ".10 Minder as 2,15 m ² per vel	m ²	vry"		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op kalfsleer van minstens 1,67 m² maar minder as 2,15 m² per vel van 20% na vry verlaag word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
41.02 By the substitution for subheading No. 41.02.40.10 of the following: "10 Less than 2,15 m ² per skin	m ²	free"		

Note.—The effect of this notice is that the rate of duty on calf leather of 1,67 m² or more but less than 2,15 m² per skin is reduced from 20% to free.

No. R. 1502

20 Julie 1984

No. R. 1502

20 July 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1034)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1034)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
58.04 Deur subposte Nos. 58.04.20 en 58.04.23 deur die volgende te vervang: "58.04.20 Koordferweel van katoen:				
.10 Met 'n massa per m ² van hoogstens 175 g	m ²	20%		
.20 Met 'n massa per m ² van meer as 175 g maar hoogstens 225 g	m ²	20% of 250c per m ² min 80%		
.30 Met 'n massa per m ² van meer as 225 g maar hoogstens 275 g	m ²	20% of 230c per m ² min 80%		
.40 Met 'n massa per m ² van meer as 275 g	m ²	20% of 715c per kg min 80%		
58.04.23 Koordferweel van gefabriseerde vesels:				
.10 Met 'n massa per m ² van hoogstens 175 g	m ²	20%		
.20 Met 'n massa per m ² van meer as 175 g maar hoogstens 225 g	m ²	20% of 250c per m ² min 80%		
.30 Met 'n massa per m ² van meer as 225 g maar hoogstens 275 g	m ²	20% of 230c per m ² min 80%		
.40 Met 'n massa per m ² van meer as 275 g	m ²	20% of 715c per kg min 80%		

Opmerking.—Die skale van reg op koordferweel van katoen en gefabriseerde vesels word gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
58.04 By the substitution for subheadings Nos. 58.04.20 and 58.04.23 of the following: "58.04.20 Corduroy of cotton:				
.10 Of a mass per m ² not exceeding 175 g	m ²	20%		
.20 Of a mass per m ² exceeding 175 g but not exceeding 225 g	m ²	20% or 250c per m ² less 80%		
.30 Of a mass per m ² exceeding 225 g but not exceeding 275 g	m ²	20% or 230c per m ² less 80%		
.40 Of a mass per m ² exceeding 275 g	m ²	20% or 715c per kg less 80%		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
58.04.23 Corduroy of man-made fibres:				
.10 Of a mass per m ² not exceeding 175 g	m ²	20%		
.20 Of a mass per m ² exceeding 175 g but not exceeding 225 g	m ²	20% or 250c per m ² less 80%		
.30 Of a mass per m ² exceeding 225 g but not exceeding 275 g	m ²	20% or 230c per m ² less 80%		
.40 Of a mass per m ² exceeding 275 g	m ²	20% or 715c per kg less 80%		

Note.—The rates of duty on corduroy of cotton and man-made fibres are amended.

No. R. 1503

20 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1035)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1503

20 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1035)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
94.01 Deur tariefpos No. 94.01 deur die volgende te vervang:				
“94.01 Stoele en ander sitplekke (uitgesonderd dié wat in pos No. 94.02 vermeld word), hetsy veranderbaar in beddens al dan nie, en onderdele daarvan:				
94.01.05 Sitplekke van 'n soort gebruik vir vliegtuie	getal	25%		
94.01.30 Sitplekke van 'n soort gebruik vir motorvoertuie	getal	20%		
94.01.35 Draaistoele en ander draaisitplekke met wisselbare hoogteverstelling	getal	25%		
94.01.40 Stoele en ander sitplekke (uitgesonderd tuinstoele en ander tuinsitplekke of kamptoeerusting), veranderbaar in beddens	getal	25%		
94.01.50 Stoele en ander sitplekke van rottang, vlegwilg, bamboes of soortgelyke stowwe	getal	30%		
94.01.60 Ander, met houtrame:				
.10 Gestoffeerd	getal	25%		
.90 Ander	getal	25%		
94.01.70 Ander, met metaalrame:				
.10 Gestoffeerd	getal	25%		
.20 Opvoustoele, nie gestoffeerd nie	getal	25% plus 50c elk		
.90 Ander	getal	25%		
94.01.80 Ander	getal	25%		
94.01.95 Onderdele	getal	20%”		

Opmerking.—Tariefpos No. 94.01 word herskryf terwyl die toepaslike skale van reg ook in sekere gevalle gewysig is.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
94.01 By the substitution for tariff heading No. 94.01 of the following:				
“94.01 Chairs and other seats (excluding those falling within heading No. 94.02), whether or not convertible into beds, and parts thereof:				
94.01.05 Seats of a kind used for aircraft	no.	25%		
94.01.30 Seats of a kind used for motor vehicles	no.	20%		

I		II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
Tariff Heading			General	M.F.N.	
94.01.35	Swivel chairs and other swivel seats with variable height adjustment	no.	25%		
94.01.40	Chairs and other seats (excluding garden chairs and other garden seats or camping equipment), convertible into beds	no.	25%		
94.01.50	Chairs and other seats of cane, osier, bamboo or similar materials	no.	30%		
94.01.60	Other, with wooden frames:				
	.10 Upholstered	no.	25%		
	.90 Other	no.	25%		
94.01.70	Other, with metal frames:				
	.10 Upholstered	no.	25%		
	.20 Folding chairs, not upholstered	no.	25% plus 50c each		
	.90 Other	no.	25%		
94.01.80	Other	no.	25%		
94.01.95	Parts	no.	20%		

Note.—Tariff heading No. 94.01 is restated whilst the applicable rates of duty are also amended in certain instances.

No. R. 1504

20 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/801)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1504

20 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/801)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
311.19		"02.00 42	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 58.04 deur die volgende te vervang: Koordferweel wat minstens 2 persent poliuretaanelastomeergarings bevat	Volle reg"
311.20		"04.00 43	Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 58.04 deur die volgende te vervang: Koordferweel wat minstens 2 persent poliuretaanelastomeergarings bevat	Volle reg"

Opmerking.—Kortingsitems 311.19/58.04/02.00 en 311.20/58.04/04.00 word herskryf.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
311.19		"02.00 42	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 58.04 of the following: Corduroy containing 2 per cent or more polyurethane elastomer yarns	Full duty"
311.20		"04.00 43	By the substitution for rebate code 04.00 to tariff heading No. 58.04 of the following: Corduroy containing 2 per cent or more polyurethane elastomer yarns	Full duty"

Note.—Rebate items 311.19/58.04/02.00 and 311.20/58.04/04.00 are restated.

No. R. 1505

20 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/802)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

(1) word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en

(2) word hierdie wysiging vir sover dit betrekking het op die goedere in item 320.01/84.08/01.00 vermeld, geag op 8 Mei 1981 in werking te getree het.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1505

20 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/802)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964—

(1) Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and

(2) this amendment, in so far as it relates to the goods specified in item 320.01/84.08/01.00, shall be deemed to have come into operation on 8 May 1981.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
317.02			Deur tariefpos No. 94.01 te skrap.	
317.06			Deur kortingkode 01.00 by tariefpos No. 39.02 te skrap.	
			Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 73.32 te skrap.	
			Deur kortingkode 01.00 by tariefpos No. 73.40 te skrap.	
320.01			Deur voor kortingkode 02.00 by tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg:	
		"01.00 46	Skuim van vinylchloriedpolimere, met 'n dikte van meer as 8 mm, vir die vervaardiging van motorvoertuigsitplekke	Volle reg"
		"02.00 47	Moere en klinkmoere, van yster of staal, vir die vervaardiging van motorvoertuigsitplekke	Volle reg"
	"73.40	01.00 44	Steundrade, van yster of staal, met papier bedek, vir die vervaardiging van motorvoertuigsitplekke	Volle reg"
	"84.08	01.00 43	Deur na tariefpos No. 83.02 die volgende in te voeg: Gaskamers, vir die vervaardiging van stoele en ander sitplekke	Volle reg"

Opmerkings.—1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die voorsienings vir 'n korting op reg op sekere komponente vir die vervaardiging van motorvoertuigsitplekke na kortingitem 320.01 oorgeplaas word.

2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op gaskamers vir die vervaardiging van stoele en ander sitplekke met terugwerkende krag tot 8 Mei 1981.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
317.02			By the deletion of tariff heading No. 94.01.	
317.06			By the deletion of rebate code 01.00 to tariff heading No. 39.02.	
			By the deletion of rebate code 02.00 to tariff heading No. 73.32.	
			By the deletion of rebate code 01.00 to tariff heading No. 73.40.	
320.01			By the insertion before rebate code 02.00 to tariff heading No. 39.02 of the following:	
		"01.00 46	Foam of vinyl chloride polymers, of a thickness exceeding 8 mm, for the manufacture of motor vehicle seats	Full duty"
		"02.00 47	Nuts and clinch nuts, of iron or steel, for the manufacture of motor vehicle seats	Full duty"
	"73.40	01.00 44	By the insertion after tariff heading No. 73.32 of the following: Support wires, of iron or steel, covered with paper, for the manufacture of motor vehicle seats	Full duty"
	"84.08	01.00 43	By the insertion after tariff heading No. 83.02 of the following: Gas chambers, for the manufacture of chairs and other seats	Full duty"

Notes.—1. The effect of this notice is that the provisions for a rebate of duty on certain components for the manufacture of motor vehicle seats are transposed to rebate item 320.01.

2. Provision is made for a rebate of the full duty on gas chambers for the manufacture of chairs and other seats with retrospective effect to 8 May 1981.

No. R. 1506

20 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/349)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1506

20 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/349)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
405.04	Deur paragraaf 01.00 by tariefpos No. 00.00 deur die volgende te vervang: "00.00 01.00 Deur die Kommissaris goedgekeurde goedere vir gebruik deur 'n deur die Kommissaris goedgekeurde organisasie of liggaam wat omsien na die belange van alkoholiste, dwelmverslaafdes, bejaardes en persone met liggaams- of geestesgebreke, onderworpe aan die voorwaardes wat die Kommissaris in elke geval stel en aan 'n permit deur hom uitgereik	Hoogstens die reg in Afdeling B van Deel 2 van Bylae No. 1"

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n gedeeltelike korting op reg op sekere goedere vir gebruik deur 'n goedgekeurde organisasie of liggaam wat omsien na die belange van alkoholiste en dwelmverslaafdes.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
405.04	By the substitution for paragraph 01.00 to tariff heading No. 00.00 of the following: "00.00 01.00 Goods approved by the Commissioner for use by an organisation or body approved by the Commissioner for the care of alcoholics, drug addicts, the aged and persons with physical or mental defects, subject to the conditions imposed by the Commissioner in each case and to a permit issued by him	Not exceeding the duty in Section B of Part 2 of Schedule No. 1"

Note.—The effect of this notice is that provision is made for a partial rebate of duty on certain goods for use by an approved organisation or body for the care of alcoholics and drug addicts.

No. R. 1507

20 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/157)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1507

20 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/157)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
610.07	Deur item 610.07 deur die volgende te vervang: "610.07 Deur die Kommissaris goedgekeurde sinsbare goedere vir gebruik deur 'n deur die Kommissaris goedgekeurde organisasie of liggaam wat omsien na die belange van alkoholiste, dwelmverslaafdes, bejaardes en persone met liggaams- of geestesgebreke, onderworpe aan die voorwaardes wat die Kommissaris in elke geval stel en aan 'n permit deur hom uitgereik	Volle reg"	

Opmerking.—Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van Bylae No. 4.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
610.07	By the substitution for item 610.07 of the following: "610.07 Excisable goods approved by the Commissioner for use by an organisation or body approved by the Commissioner for the care of alcoholics, drug addicts, the aged and persons with physical or mental defects, subject to the conditions imposed by the Commissioner in each case and to a permit issued by him	Full duty"	

Note.—This amendment is consequential to the amendment of Schedule No. 4.

No. R. 1514

20 Julie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/105)

Die volgende wysigings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/104 is in Goewermentskennisgewing R. 1371 van 6 Julie 1984 gepubliseer.

No. R. 1514

20 July 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION
AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY
(LIST TAR/105)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/104 was published in Government Notice R. 1371 of 6 July 1984.

WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/-subpos	Bepaling No.
Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
(i) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 13 Julie 1984:		
Felbestos-velle—saamgeperste asbesveselladigting, in velle of rolle, nie elders voorsien nie, ander	68.13.55.90	9
Leotite No. 495- en Lionite-suur No. 481-pakkings—saamgeperste asbesveselladigting, in velle of rolle, nie elders voorsien nie, ander	68.13.55.90	16
Walkerite-pakking No. 271—saamgeperste asbesveselladigting, in velle of rolle, nie elders voorsien nie, ander	68.13.55.90	17
Unilion-pakking—saamgeperste asbesveselladigting, in velle of rolle, nie elders voorsien nie, ander	68.13.55.90	18
(ii) Die volgende bepalings word ingetrek met ingang van 20 Julie 1984:	85.11	4
	85.11	23
	94.01	6
(iii) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 20 Julie 1984:		
Verwarmingslemme vir die las van PVC-pype op die terrein—'n elektriese sweisapparaat, met 'n massa van hoogstens 500 kg	85.11.50.10	1
Oryx 24 volt soldeersentrale—'n elektriese soldeerapparaat, met 'n massa van hoogstens 500 kg	85.11.50.10	5
Tronic Tool Labset—'n elektriese soldeerapparaat, met 'n massa van hoogstens 500 kg	85.11.50.10	6
Yew tipe 6925-2000 elektriese gereedskapstel [ingedeel ingevolge Reël 3 (b)]—'n elektriese soldeerapparaat, met 'n massa van hoogstens 500 kg	85.11.50.10	17
Strecker-Auteldra elektriese draadstuksweismasjien—'n elektriese sweismasjien, met 'n massa van hoogstens 500 kg	85.11.50.10	21
Siemens elektries verhitte isolasiedeursnyer met transformator—'n elektriese snyapparaat, met 'n massa van hoogstens 500 kg	85.11.50.10	22
The Cut 2000-masjien—'n elektriese sweismasjien, met 'n massa van hoogstens 500 kg	85.11.50.10	24
Arvor 1471 GL-politeensakvervaardigingsmasjien—'n elektriese sweismasjien, ander	85.11.50.50	27
Easy Beat elektroniese motorvoertuigbakherstelstelsel—'n elektriese sweisapparaat, met 'n massa van hoogstens 500 kg	85.11.50.10	28
Niagara-stoele model 747SS wat masseertoerusting inkorporeer—ander stoele, ander	94.01.80	1
Viniel opblaasbare stoele—ander stoele, ander	94.01.80	2
Viniel opblaasbare vloersitplekke—ander sitplekke, ander	94.01.80	3
Demag tipe KSH hyskraanstool—'n draaistoel met wisselbare hoogteverstelling	94.01.35	4
Froxel-fietskinderhouer van polipropileen—ander sitplek, ander	94.01.80	5
Hokus Pokus-babastoele van kunsplastiekstof—ander stoele, ander	94.01.80	7
Stoel deur Carlo Bugatti—'n ander stoel, met 'n houtraam, ander	94.01.60.90	8

AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determination No.
Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
(i) The following are substituted for the existing determinations with effect from 13 July 1984:		
Felbestos sheets—compressed asbestos fibre jointing, in sheets or rolls, not elsewhere provided for, other	68.13.55.90	9
Leotite No. 495 and Lionite acid No. 481 jointing—compressed asbestos fibre jointing, in sheets or rolls, not elsewhere provided for, other	68.13.55.90	16
Walkerite jointing No. 271—compressed asbestos fibre jointing, in sheets or rolls, not elsewhere provided for, other	68.13.55.90	17
Unilion jointing—compressed asbestos fibre jointing, in sheets or rolls, not elsewhere provided for, other	68.13.55.90	18
(ii) The following determinations are withdrawn with effect from 20 July 1984:	85.11	4
	85.11	23
	94.01	6

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determination No.
(iii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 20 July 1984:		
Heater blades for joining PVC pipes on site—an electrical welding apparatus, with a mass not exceeding 500 kg	85.11.50.10	1
Oryx 24 volt soldering station—an electrical soldering apparatus, with a mass not exceeding 500 kg.....	85.11.50.10	5
Tronic Tool Labset—an electrical soldering apparatus, with a mass not exceeding 500 kg	85.11.50.10	6
Yew type 6925-2000 electrical tool kit [classified in terms of Rule 3 (b)]—an electrical soldering apparatus, with a mass not exceeding 500 kg	85.11.50.10	17
Strecker-Auteldra electric wire butt welding machine—an electrical welding machine, with a mass not exceeding 500 kg	85.11.50.10	21
Siemens electrically heated insulation stripper with transformer—an electrical cutting apparatus, with a mass not exceeding 500 kg	85.11.50.10	22
The Cut 2000 machine—an electrical welding machine, with a mass not exceeding 500 kg	85.11.50.10	24
Arvor 1471 GL polythene bag manufacturing machine—an electrical welding machine, other	85.11.50.50	27
Easy Beat electronic motor vehicle body repair system—an electrical welding apparatus, with a mass not exceeding 500 kg	85.11.50.10	28
Niagara chairs model 747SS incorporating massage equipment—other chairs, other	94.01.80	1
Vinyl inflatable chairs—other chairs, other	94.01.80	2
Vinyl inflatable pouffes—other seats, other	94.01.80	3
Demag type KSH crane chair—a swivel chair with variable height adjustment	94.01.35	4
Froxel bicycle child carrier of polypropylene—other seat, other	94.01.80	5
Hokus Pokus infant chairs of artificial plastic material—other chairs, other	94.01.80	7
Chair by Carlo Bugatti—an other chair, with a wooden frame, other	94.01.60.90	8

No. R. 1544

20 Julie 1984

REGSTELLING

Die nommer van Proklamasie R. 1211 in *Staatskoerant* 9316, gedateer 13 Julie 1984, moet lees No. R. 121.

No. R. 1544

20 July 1984

RECTIFICATION

The number of Proclamation R. 1211 in *Government Gazette* 9316, dated 13 July 1984, should read No. R. 121.

No. R. 1571

20 Julie 1984

WET OP BEPERKING EN BEKENDMAKING VAN
FINANSIERINGSKOSTE, 1968 (WET 73 VAN 1968)MAKSIMUM FINANSIERINGSKOSTEKOERSE.—
REGULASIES

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 16 van die Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1968 (Wet 73 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. Vir doeleindes van artikel 2 (1) (a) van die Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1968 (Wet 73 van 1968) (in hierdie Regulasies "die Wet" genoem), is die ander persentasie en die ander geldsom bedoel in daardie artikel, 27 persent ten opsigte van geldleningstransaksies wat nie R2 000 oorskry nie.

2. Vir doeleindes van artikel 2 (1) (b) van die Wet is die ander persentasie en die ander geldsom bedoel in daardie artikel, 25 persent ten opsigte van geldleningstransaksies wat R2 000 oorskry maar wat nie R5 000 oorskry nie.

3. Vir doeleindes van artikel 2 (1) (c) van die Wet is die ander persentasie en die ander geldsom bedoel in daardie artikel, 23 persent ten opsigte van geldleningstransaksies wat R5 000 oorskry.

4. Vir doeleindes van artikel 2 (2) van die Wet is die verskillende persentasies bedoel in daardie artikel, 27 persent ten opsigte van krediettransaksies van geldwaardes wat nie R10 000 oorskry nie, en 25 persent ten opsigte van krediettransaksies van geldwaardes wat R10 000 oorskry.

5. Vir doeleindes van artikel 2 (3) van die Wet is die verskillende persentasies bedoel in daardie artikel, 27 persent ten opsigte van huurtransaksies van geldwaardes wat nie R10 000 oorskry nie, en 25 persent ten opsigte van huurtransaksies van geldwaardes wat R10 000 oorskry.

No. R. 1571

20 July 1984

LIMITATION AND DISCLOSURE OF FINANCE
CHARGES ACT, 1968 (ACT 73 OF 1968)MAXIMUM FINANCE CHARGE RATES.—
REGULATIONS

The Minister of Finance has, in terms of section 16 of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Act, 1968 (Act 73 of 1968), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. For the purposes of section 2 (1) (a) of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Act, 1968 (Act 73 of 1968) (referred to in these Regulations as "the Act"), the other percentage and the other sum of money referred to in that section shall be 27 per cent in respect of money lending transactions not exceeding R2 000.

2. For the purposes of section 2 (1) (b) of the Act, the other percentage and the other sum of money referred to in that section shall be 25 per cent in respect of money lending transactions exceeding R2 000 but not exceeding R5 000.

3. For the purposes of section 2 (1) (c) of the Act, the other percentage and the other sum of money referred to in that section shall be 23 per cent in respect of money lending transactions exceeding R5 000.

4. For the purposes of section 2 (2) of the Act, the different percentages referred to in that section shall be 27 per cent in respect of credit transactions of money values not exceeding R10 000, and 25 per cent in respect of credit transactions of money values exceeding R10 000.

5. For the purposes of section 2 (3) of the Act, the different percentages referred to in that section shall be 27 per cent in respect of leasing transactions of money values not exceeding R10 000, and 25 per cent in respect of leasing transactions of money values exceeding R10 000.

6. Hierdie regulasies het op 17 Julie 1984 in werking getree.

7. Die regulasies wat by Goewermentskennisgewing R. 2669 van 2 Desember 1983 gepubliseer is, word hierby met ingang van 17 Julie 1984 herroep.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPS-ONTWIKKELING

No. R. 1543

20 Julie 1984

VRYSTELLING KRAGTENS ARTIKEL 31A (1) VAN DIE WET OP ARGITEKTE, 1970 (WET 35 VAN 1970), VAN SEKERE MAATSKAPPE EN ANDER REGSPERSONE VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 22 (1A) VAN GENOEMDE WET

Ek, Pierre Cronjé, Adjunk-minister van Welsyn en van Gemeenskapsontwikkeling, handelende namens en in opdrag van die Minister van Gemeenskapsontwikkeling, stel hierby kragtens artikel 31A (1) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), en na oorlegpleging met die Suid-Afrikaanse Raad vir Argitekte, die maatskappe en ander regspersone genoem in paragrawe 1 en 2 hieronder, vry van die bepalings van artikel 22 (1A) van die Wet, onderworpe aan die voorwaardes en onder die omstandighede uiteengesit in genoemde paragrawe:

1. Enige maatskappy, uitgesonderd 'n maatskappy bedoel in artikel 22A van die Wet, wat kragtens die Maatskappijwet, 1973 (Wet 61 van 1973), geregistreer is, op voorwaarde dat—

(a) sodanige maatskappy nie van enige van sy direkteure, lede of werknemers in 'n gesalarieerde hoedanigheid wat argitekte of argitekte-in-opleiding is, verlang om, terwyl sodanige argitekte of argitekte-in-opleiding vir of ten behoeve van sodanige maatskappy werk verrig wat kragtens artikel 7 (3) (c) van die Wet vir argitekte voorbehou is, 'n handeling te verrig waarvan die doen, of te versuim om 'n handeling te verrig waarvan die nalaat, 'n skending van die professionele gedragskode sou uitmaak nie;

(b) sodanige maatskappy nie werk wat kragtens artikel 7 (3) (c) van die Wet vir argitekte voorbehou is, werk of aanvra of daarvoor adverteer nie; en

(c) sodanige maatskappy reëlings tref dat werk wat kragtens artikel 7 (3) (c) van die Wet vir argitekte voorbehou is, deur of onder die leiding of beheer van 'n argitek verrig word:

Met dien verstande dat 'n aldus geregistreerde maatskappy wat nie aan enige van die voorwaardes gestel in subparagrawe (a) tot en met (c) voldoen nie, maar wat voor die datum van inwerkingtreding van artikel 22 (1A) van die Wet gestig is, ook aldus vrygestel word, mits sodanige maatskappy stappe doen om nie later nie as twee jaar na sodanige datum van inwerkingtreding aan die betrokke voorwaardes te voldoen: Met dien verstande voorts dat 'n maatskappy—

(i) wat voor die datum van publikasie van Goewermentskennisgewing R. 1769 van 17 Augustus 1979 besig was met die verrigting van 'n soort werk wat daardie tyd gewoonlik deur argitekte verrig is in verband met die ontwerp en beplanning van en toesig oor die oprigting van geboue en strukture; en

(ii) gedurende 'n periode van ses maande onmiddellik voor 17 Augustus 1979 [die datum van publikasie van die regulasies kragtens artikel 7 (3) (c) van die Wet] besig was met die verrigting van werk wat kragtens artikel 7 (3) (c) van die Wet vir argitekte voorbehou word; en

6. These regulations came into operation on 17 July 1984.

7. The regulations published under Government Notice R. 2669 dated 2 December 1983 are hereby repealed with effect from 17 July 1984.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 1543

20 July 1984

EXEMPTION IN TERMS OF SECTION 31A (1) OF THE ARCHITECTS' ACT, 1970 (ACT 35 OF 1970), OF CERTAIN COMPANIES AND OTHER JURISTIC PERSONS FROM THE PROVISIONS OF SECTION 22 (1A) OF THE SAID ACT

I, Pierre Cronjé, Deputy Minister of Welfare and of Community Development, acting on behalf of and by direction of the Minister of Community Development, in terms of section 31A (1) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), and after consultation with the South African Council for Architects, hereby exempt the companies and other juristic persons mentioned in paragraphs 1 and 2 hereunder from the provisions of section 22 (1A) of the Act, subject to the conditions and under the circumstances set out in the said paragraphs:

1. Any company, except a company referred to in section 22A of the Act, registered in terms of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), on condition that—

(a) such company shall not require any of its directors, members or employees employed by it in a salaried position who are architects or architects in training and while such architects or architects in training are engaged in the performance of work reserved for architects in terms of section 7 (3) (c) of the Act for or on behalf of such company, to perform any act of commission or omission which is in violation of the code of professional conduct;

(b) such company shall not canvass or solicit or advertise for work reserved for architects in terms of section 7 (3) (c) of the Act; and

(c) such company shall arrange for work reserved for architects in terms of section 7 (3) (c) of the Act to be performed by or under the direction or control of an architect:

Provided that a company so registered which does not comply with any of the conditions set out in subparagraphs (a) to and including (c), but was established prior to the date of the coming into operation of section 22 (1A) of the Act, is also so exempted, provided that such company shall take steps to comply with the conditions concerned not later than two years after such date of coming into operation: Provided further that a company—

(i) which prior to the date of publication of Government Notice R. 1769 dated 17 August 1979, was engaged in the performance of work of a kind normally performed by architects at that date in connection with the designing, planning and supervision of the erection of buildings and structures; and

(ii) had within a period of six months immediately prior to 17 August 1979 [the date of publication of the regulations under section 7 (3) (c) of the Act] been engaged in the performance of work reserved for architects under section 7 (3) (c) of the Act; and

(iii) waarvan die lede persone is wat by Goewermentskennisgewing R. 1770 van 17 Augustus 1979 of enige wysiging daarvan vrygestel is van die bepalings van artikel 22 (1) (a) van die Wet,

ook aldus vrygestel word.

2. Enige instelling, raad of liggaam bedoel in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), asook enige openbare nutskorporasie of openbare nutsmaatskappy wat by of kragtens 'n spesiale Wet van die Parlement gestig is (hieronder 'n "ander regspersoon" genoem), op voorwaarde dat—

(a) sodanige ander regspersoon nie van enige argitek of argitek-in-opleiding in 'n gesalarieerde hoedanigheid in sy diens verlang om enige handeling te verrig waarvan die doen, of te versuim om 'n handeling te verrig waarvan die nalaat, 'n skending van die professionele gedragskode sou uitmaak nie;

(b) sodanige ander regspersoon nie werk wat kragtens artikel 7 (3) (c) van die Wet vir argitekte voorbehou is, werf of aanvra of daarvoor adverteer nie; en

(c) sodanige ander regspersoon reëlins tref dat werk wat kragtens artikel 7 (3) (c) van die Wet vir argitekte voorbehou is, deur of onder die leiding of beheer van 'n argitek verrig word:

Met dien verstande dat 'n aldus gestigte ander regspersoon wat nie aan enige van die voorwaardes gestel in subparagrafe (a) tot en met (c) voldoen nie, maar wat voor die datum van inwerkingtreding van artikel 22 (1A) van die Wet gestig is, ook aldus vrygestel word, mits sodanige ander regspersoon stappe doen om nie later nie as twee jaar na sodanige datum van inwerkingtreding aan die betrokke voorwaardes te voldoen.

(3) Woordomskeywing:

In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"die professionele gedragskode" die gedragskode vervat in artikel 23 (1) van die Wet en in die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 27 (1) daarvan;

"die Wet" die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970);

"maatskappy" ook 'n buitelandse maatskappy soos omskryf in die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), en die datum van registrasie daarvan word geag die datum te wees waarop dit ingelyf is kragtens die wette van die land waarin dit ingelyf is.

(iii) of which the members are persons who by Government Notice R. 1770 of 17 August 1979 or any amendment thereof, were exempted from the provisions of section 22 (1) (a) of the Act,

is also so exempted.

2. Any institution, council or body referred to in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), as well as any public utility corporation or public utility company established by or under a special Act of Parliament (hereunder referred to as "another juristic person"), on condition that—

(a) such another juristic person shall not require any architect or architect in training in its employ in a salaried position to perform any act of commission or omission which is in violation of the code of professional conduct;

(b) such another juristic person shall not canvass or solicit or advertise for work reserved for architects in terms of section 7 (3) (c) of the Act; and

(c) such another juristic person shall arrange for work reserved for architects in terms of section 7 (3) (c) of the Act to be performed by or under the direction or control of an architect:

Provided that another juristic person so established which does not comply with any of the conditions set out in subparagraphs (a) to and including (c), but was not established prior to the date of the coming into operation of section 22 (1A) of the Act, is also so exempted, provided that such another juristic person shall take steps to comply with the conditions concerned not later than two years after such date of coming into operation.

3. Definitions:

In this notice any expression or word to which a meaning has been assigned in the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), shall bear the same meaning and, unless the context indicates otherwise—

"company" shall include an external company as defined in the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), and its date of registration shall be deemed to be the date on which it was incorporated in terms of the laws of the country in which it was incorporated;

"the Act" means the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970);

"the code of professional conduct" means the code of conduct set out in section 23 (1) of the Act and in the regulations made in terms of section 27 (1) thereof.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 1547

20 Julie 1984

Ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Welsyn, herroep hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 63 van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977), Goewermentskennisgewing 2014 van 12 Desember 1921, uitgevaardig kragtens artikel 132 saamgelees met artikel 138 van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), soos gewysig by Goewermentskennisgewings 1147 van 8 Julie 1927, 331 van 10 Maart 1939, 1203 van 2 Junie 1950 en 2179 van 23 November 1956.

C. V. VAN DER MERWE, Minister van Gesondheid en Welsyn.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 1547

20 July 1984

Under and by virtue of the powers vested in me in terms of Section 63 of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977), I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby repeal Government Notice 2014 of 12 December 1921, made under section 132 read with section 138 of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as amended by Government Notices 1147 of 8 July 1927, 331 of 10 March 1939, 1203 of 2 June 1950 and 2179 of 23 November 1956.

C. V. VAN DER MERWE, Minister of Health and Welfare.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 1548****20 Julie 1984****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)****REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFIKASIE, VERPAKKING EN MERK VAN SEKERE KORING-, HAWER- EN ROGPRODUKTE.—WYSIGING**

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE*Woordomskrywing*

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 1981 van 30 September 1977, soos gewysig deur Goewermetskennisgewings R. 564 van 23 Maart 1978, R. 968 van 12 Mei 1978, R. 986 van 19 Mei 1978, R. 1979 van 29 September 1978, R. 1759 van 17 Augustus 1979, R. 1142 van 6 Junie 1980, R. 2151 van 24 Oktober 1980, R. 1097 van 22 Mei 1981 van R. 2384 van 30 Oktober 1981.

Wysiging van hoofopskrif

2. Die hoofopskrif van die regulasies word hierby deur die volgende hoofopskrif vervang:

"BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)**REGULASIES BETREFFENDE KORING- EN ROGPRODUKTE"***Wysiging van inhoudsopgawe*

3. Die inhoudsopgawe van die regulasies word hierby gewysig deur in Deel II die woorde "Hawerprodukte . . . 11-12" te skrap.

Wysiging van regulasie 1

4. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywings van "gebreekte hawer", "gemaalde hawer" en "toelaatbare maksimum lengte" te skrap; en

(b) deur die omskrywing van "superwitbrood" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'superbrood' koringbrood wat voldoen aan die vereistes in regulasie 10 (2) (g) voorgeskryf."

Wysiging van regulasie 2

5. Regulasie 2 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Hierdie regulasies is uitgevaardig vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Bemarkingswet, 1968, opgelê is op die verkoop van koring- en rogprodukte."

Wysiging van regulasie 3

6. Regulasie 3 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (g) van subregulasie (7) die woord "superwitbrood" deur die woord "superbrood" te vervang; en

(b) deur subregulasies (8) en (9) te skrap.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 1548****20 July 1984****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)****REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF CERTAIN WHEATEN, OATEN AND RYE PRODUCTS.—AMENDMENT**

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE*Definition*

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1981 of 30 September 1977, as amended by Government Notices R. 564 of 23 March 1978, R. 968 of 12 May 1978, R. 986 of 19 May 1978, R. 1979 of 29 September 1978, R. 1759 of 17 August 1979, R. 1142 of 6 June 1980, R. 2151 of 24 October 1980, R. 1097 of 22 May 1981 and R. 2384 of 30 October 1981.

Amendment of main heading

2. The following heading is hereby substituted for the main heading of the regulations:

"MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)**REGULATIONS RELATING TO WHEATEN AND RYE PRODUCTS"***Amendment of table of contents*

3. The table of contents of the regulations is hereby amended by the deletion in Part II of the words "Oaten products . . . 11-12".

Amendment of regulation 1

4. Regulation 1 of the regulations is hereby amended—

(a) by the deletion of the definitions of "crushed oats", "ground oats" and permitted maximum length"; and

(b) by the substitution for the definition of "super white bread" of the following definition:

"'super bread' means wheaten bread that complies with the requirements prescribed in regulation 10 (2) (g)."

Amendment of regulation 2

5. Regulation 2 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) These regulations have been made for the purpose of the prohibition of the sale of wheaten and rye products imposed under section 84 of the Marketing Act, 1968."

Amendment of regulation 3

6. Regulation 3 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (g) of subregulation (7) for the word "super white bread" of the word "super bread"; and

(b) by the deletion of subregulation (8) and (9).

Wysiging van regulasie 10

7. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (e) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) *Hoëproteïenbrood*.—Hoëproteïenbrood is koringbrood wat op so 'n wyse behandel, voorberei en verwerk is dat die brood—

(i) minstens 17 persent (m/m) proteïen op 'n vogvrye basis bevat; en

(ii) 'n nominale massa van 450 g of 750 g het.”;

(b) deur paragraaf (g) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(g) *Superbrood*.—Superbrood is koringbrood wat op so 'n wyse behandel, voorberei en verwerk is dat die brood—

(i) 'n nominale massa van 450 g of 750 g het;

(ii) reghoekig van vorm in toepan- of ooppanvorm in 'n pan gebak is;

(iii) 'n proteïeninhoud van minstens 14,5 persent (m/m) in die droë materiaal het; en

(iv) toegedraai en gemerk is volgens die spesifikasie in regulasies 23 en 26 uiteengesit: Met dien verstande dat superbrood wat as 'superwitbrood' verkoop word, 'n suurdetergentveselinhoud van hoogstens 0,45 persent (m/m) in die droëmateriaal het, en verder met dien verstande dat superbrood wat as 'melkbrood' verkoop word, minstens 6 persent (m/m) melkpoeier op 'n vogvrye basis bevat.”;

(c) deur in paragraaf (h) van subregulasie (2) die woord “superwitbrood” deur die woord “superbrood” te vervang;

(d) deur paragraaf (a) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) in die geval van 'n spesifikasie met betrekking tot die vetinhoud, nie meer as 0,1 persentasie-eenhede van die minimum soos voorgeskryf vir witbrood, bruinbrood of volkoringbrood, na gelang van die geval, afwyk nie;”;

(e) deur paragraaf (c) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) in die geval van 'n spesifikasie met betrekking tot die proteïeninhoud vir superbrood en hoëproteïenbrood, nie meer as 0,5 persentasie-eenhede van die minimum wat vir superbrood en hoëproteïenbrood voorgeskryf is, afwyk nie;”;

(f) deur paragraaf (d) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) in die geval van 'n spesifikasie met betrekking tot die melkpoeierinhoud, nie meer as 0,5 persentasie-eenhede van die minimum wat vir melkbrood voorgeskryf is, afwyk nie; en”;

(g) deur paragraaf (e) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) in die geval van 'n spesifikasie met betrekking tot die droëstofinhoud, nie meer as 5 g van die minimum soos voorgeskryf vir witbrood, bruinbrood of volkoringbrood, na gelang van die geval, afwyk nie.”

Herroeping van regulasie 11

8. Regulasie 11 van die regulasies word hierby herroep.

Herroeping van regulasie 12

9. Regulasie 12 van die regulasies word hierby herroep.

Amendment of regulation 10

7. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (e) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(e) *High-protein bread*.—High-protein bread shall be wheaten bread that has been treated, prepared and processed in such a manner that the bread—

(i) contains not less than 17 per cent (m/m) of protein on a moisture-free basis; and

(ii) has a nominal mass of 450 g or 750 g.”;

(b) by the substitution for paragraph (g) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(g) *Super bread*.—Super bread shall be wheaten bread that has been treated, prepared and processed in such a manner that the bread—

(i) has a nominal mass of 450 g or 750 g;

(ii) is baked rectangular in shape in sandwich form or pan form;

(iii) has a protein content of not less than 14,5 per cent (m/m) in the dry solids; and

(iv) is wrapped and marked according to the specifications set out in regulations 23 and 26: Provided that super bread sold as ‘super white bread’ shall have an acid detergent fibre content of not more than 0,45 per cent (m/m) in the dry solids, and further provided that super bread sold as ‘milk bread’ shall contain not less than 6 per cent (m/m) milk powder on a moisture-free basis.”;

(c) by the substitution in paragraph (h) of subregulation (2) for the word “super white bread” of the word “super bread”;

(d) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (3) of the following paragraph:

“(a) in the case of a specification relating to the fat content, deviates not more than 0,1 percentage units from the minimum as prescribed for white bread, brown bread or whole-wheat bread, as the case may be;”;

(e) by the substitution for paragraph (c) of subregulation (3) of the following paragraph:

“(c) in the case of a specification relating to the protein content for super bread and high-protein bread, deviates not more than 0,5 percentage units from the minimum prescribed for super bread and high-protein bread;”;

(f) by the substitution for paragraph (d) of subregulation (3) of the following paragraph:

“(d) In the case of a specification relating to the milk powder content, deviates not more than 0,5 percentage units from the minimum prescribed for milk bread; and”;

(g) by the substitution for paragraph (e) of subregulation (3) of the following paragraph:

“(e) in the case of a specification relating to the dry solids content, deviates not more than 5 g from the minimum as prescribed for white bread, brown bread or whole-wheat bread, as the case may be.”

Repeal of regulation 11

8. Regulation 11 of the regulations is hereby repealed.

Repeal of regulation 12

9. Regulation 12 of the regulations is hereby repealed.

Herroeping van regulasie 20

10. Regulasie 20 van die regulasies word hierby herroep.

Wysiging van regulasie 23

11. Regulasie 23 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Superbrood"

23. Superbrood met 'n nominale massa van 450 g of 750 g moet deur die vervaardiger van sodanige brood toegedraai word in—

- (a) geïmpregneerde waspapier wat geen giftige of ander nadelige stowwe bevat nie;
- (b) deursigtige sellulosefilm wat geen giftige of ander nadelige stowwe bevat nie;
- (c) polietileenfilm of polipropileenfilm of sakkies wat geen giftige of ander nadelige stowwe bevat nie; of
- (d) suiwer gebleikte enkellaagkragtpapier of sakkies wat geen giftige of ander nadelige stowwe bevat nie."

Wysiging van regulasie 24

12. Regulasie 24 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (4) te skrap.

Wysiging van regulasie 26

13. Regulasie 26 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Koringbrood"

26. (1) Aan elke koringbrood, behalwe kampongbrood en superbrood, moet 'n etiket van 'n grootte van minstens 25 mm by 25 mm geheg wees waarop die volgende gegewens duidelik en leesbaar gemerk moet wees:

- (a) Die naam en besigheidsadres van die bakkerij wat die brood gebak het, in drukletters minstens 2,5 mm hoog; en
- (b) die klas van die koringbrood, in drukletters minstens 3 mm hoog.

(2) Die bepalinge van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op witbrood, bruinbrood en volkoringbrood wat gebak is deur 'n bakkerij wat ingevolge artikel 36 van die Wintergraanskema by die Raad geregistreer is en wat ingevolge die voorwaardes van sodanige registrasie gemagtig is om witbrood, bruinbrood of volkoringbrood, na gelang van die geval, vir verkoop te vervaardig. Met dien verstande dat 'n naam of letters wat die Koringraad goedkeur en waardeur sodanige bakkerij geïdentifiseer kan word, op minstens een kant van die brood ingebak is.

(3) Op die toedraaimateriaal van elke superbrood moet die volgende gegewens duidelik en leesbaar gemerk wees:

- (a) Die naam en besigheidsadres van die persoon wat die brood gebak het, in drukletters minstens 2,5 mm hoog.
- (b) Die klasbenaming van die koringbrood in albei amptelike tale, in drukletters minstens 4,5 mm hoog: Met dien verstande dat wanneer die superbrood of "melkbrood" of "superwitbrood" gemerk is, dit nie ook nog as "superbrood" gemerk hoef te word nie.

(c) Die nominale massa van die koringbrood, in drukletters minstens 4,5 mm hoog.

(d) 'n Lys van die bestanddele gebruik in die vervaardiging van die brood in minstens een van die amptelike tale: Met dien verstande dat waar sout, gis en goedgekeurde preserveermiddels gebruik word in hoeveelhede wat deur goeie vervaardigingsprosedures bepaal word, sodanige bestanddele nie op die toedraaimateriaal aangedui hoef te word nie.

(e) 'n Datumstempel wat aandui voor watter datum die brood verkoop moet word."

Repeal of regulation 20

10. Regulation 20 of the regulations is hereby repealed.

Amendment of regulation 23

11. The following regulation is hereby substituted for regulation 23 of the regulations:

"Super bread"

23. Super bread with a nominal mass of 450 g or 750 g shall be wrapped by the manufacturer of such bread in—

- (a) impregnated waxed paper that does not contain any poisonous or other harmful substances;
- (b) transparent cellulose film that does not contain any poisonous or other harmful substances;
- (c) polyethylene film or polypropylene film or bags that do not contain any poisonous or other harmful substances; or
- (d) pure bleached single-ply kraft paper or bags that do not contain any poisonous or other harmful substances."

Amendment of regulation 24

12. Regulation 24 of the regulations is hereby amended by the deletion of subregulation (4).

Amendment of regulation 26

13. The following regulation is hereby substituted for regulation 26 of the regulations:

"Wheaten bread"

26. (1) To every wheaten bread other than compound bread and super bread, a label of a size of not less than 25 mm by 25 mm shall be attached that shall be clearly and legibly marked with the following particulars—

- (a) The name and business address of the bakery which baked the bread, in type of not less than 2,5 mm high; and
- (b) the class of the wheaten bread, in type of not less than 3 mm high.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to white bread, brown bread and whole-wheat bread baked by a bakery registered with the Board in terms of section 36 of the Winter Cereal Scheme and which is authorised in terms of the conditions of such registration to manufacture white bread, brown bread or whole-wheat bread, as the case may be, for sale: Provided that a name or letters approved by the Wheat Board and by which such bakery can be identified, are baked into at least one side of the bread.

(3) On the wrapping material of each loaf of super bread the following particulars shall be clearly and legibly marked:

- (a) The name and business address of the person who baked the bread, in type of not less than 2,5 mm high;
- (b) the class of the wheaten bread in both official languages, in type of not less than 4,5 mm high: Provided that when the super bread is marked as "milk bread" or "super white bread", it need not also be marked as "super bread";
- (c) the nominal mass of the wheaten bread in type of not less than 4,5 mm high;

(d) a list of the ingredients used in the manufacture of the bread in at least one of the official languages: Provided that where salt, yeast and approved preservatives are used in quantities determined by good manufacturing procedures, such ingredients need not be listed on the wrapping material; and

(e) the date stamp indicating the date prior to which the bread should be sold."

Herroeping van regulasie 27

14. Regulasie 27 van die regulasies word hierby herroep.

Wysiging van regulasie 31

15. Regulasie 31 van die regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (e) van subregulasie (2) die syfer "0,5 mm" deur die syfer "1,0 mm" te vervang.

Wysiging van regulasie 38

16. Regulasie 38 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Proteïeninhoud"

38. (1) Die proteïeninhoud van koringprodukte word soos hieronder uiteengesit, bepaal:

Apparaat

(2) Die apparaat wat vir die bepaling van proteïeninhoud gebruik word, is soos volg:

Geskikte verteringsseenheid,
geskikte ammoniakdistillasie-eenheid,
outomatiese eindpunttitreerder.

Reagense

(3) Die reagense wat vir die bepaling van proteïeninhoud gebruik word, is soos volg:

- (a) Gekonsentreerde stikstofvrye swaelsuur.
- (b) Natriumhidroksiedoplossing 40 persent (m/v). Los 400 g natriumhidroksied (chemies suiwer) in 1 liter gedistilleerde water op.
- (c) Katalisator: Meng kaliumsulfaat (K_2SO_4 —chemies suiwer), kopersulfaat ($CuSO_4 \cdot 5H_2O$ —fyn poeier, chemies suiwer) en seleniumpoeier (chemies suiwer) in die massa-verhouding van 100:6:1.

(d) Boorsuuroplossing 4 persent (m/v). Los 40 g boorsure (H_3BO_3) in gedistilleerde water op en verdun tot 1 liter.

(e) Standaardswaelsuuroplossing. Standaardiseer ongeveer 0,2 N Natriumhidroksiedoplossing (Karbonaatvry) teen analities suiwer droë kaliumwaterstofdi-jodaat $KH(IO_3)_2$. Standaardiseer die ongeveer 0,2 N swaelsuur teen die 0,2 N Natriumhidroksiedoplossing of gebruik standaard-0,2 N swaelsuuroplossing.

(f) Standaardbufferoplossing met pH_7 en pH_4 .

Metode

(4) Meet 1 g (met 'n speling van hoogstens 0,1 g) van die lugdroë monster af en dra dit versigtig oor na 'n droë standaardverteerbuis. Meet daarna 8,4 g katalisator af (of gebruik die ekwivalente hoeveelheid kommersiële katalisator-tablette) en plaas dit ook in die buis. Voeg nou 18 ml gekonsentreerde swaelsuur en een glaskraal (met 'n deursnee van ongeveer 5 mm) in die buis. Plaas daarna die buis in 'n verteringsstoel en verteer vir 35 tot 45 minute totdat die geel kleur heeltemal verdwyn het. Koel die inhoud van die buis af en verplaas buis na die distillasie-eenheid. Voeg 30 ml gedistilleerde water en 80 ml 40 persent (m/v) natriumhidroksiedoplossing by. Distilleer die ammoniak oor in 'n Erlenmeyerfles wat 50 ml 4 persent boorsuuroplossing bevat vir 4,5 minute. Kalibreer die titreerder met 'n pH_7 -buffer en dan met 'n pH_4 -buffer en stel die eindpunt pH in op 4,7. Titreer die ammoniakoplossing teenoor 0,2 N swaelsuuroplossing. Maak seker dat die elektrodedraad binne die vloeistof is. Indien nie, voeg gedistilleerde water by.

Repeal of regulation 27

14. Regulation 27 of the regulations is hereby repealed.

Amendment of regulation 31

15. Regulation 31 of the regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (e) of subregulation (2) for the figure "0,5 mm" of the figure "1,0 mm".

Amendment of regulation 38

16. The following regulation is hereby substituted for regulation 38 of the regulations:

"Protein content"

38. (1) The protein content of wheaten products shall be determined as set out below:

Apparatus

(2) The apparatus used for the determination of protein content is as follows:

Suitable ammonia distillation apparatus,
suitable digestion unit,
automatic end-point titrator.

Reagents

(3) The reagents used for the determination of protein content are as follows:

- (a) Concentrated, nitrogen-free, sulphuric acid;
- (b) sodium hydroxide solution, 40 per cent (m/v). Dissolve 400 g sodium hydroxide (chemically pure) in 1 litre of distilled water;
- (c) catalyst. Mix potassium sulphate (K_2SO_4 —chemically pure), copper sulphate ($CuSO_4 \cdot 5H_2O$ fine powder, chemically pure), and selenium powder (chemically pure) in the mass ratio of 100:6:1;
- (d) boric acid solution, 4 per cent (m/v). Dissolve 40 g boric acid (H_3BO_3) in distilled water and dilute to 1 litre;
- (e) standard sulphuric acid solution. Standardise an approximately 0,2 N sodium hydroxide solution (carbonate-free) against analytically pure, dry potassium hydrogen diiodate, $KH(IO_3)_2$. Standardise the approximately 0,2 N sulphuric acid against the 0,2 N sodium hydroxide solution. Alternatively, use standard 0,2 N sulphuric acid solution; and
- (f) standard buffer solutions of pH_7 and pH_4 .

Method

(4) Measure 1 g (with a variation of not more than 0,1 g) of the air-dry sample and transfer carefully to a clean, dry standard digestion tube. Then measure 8,4 g catalyst (or use an equivalent number of commercial catalyst tablets) and place also in the tube. Now add 18 millilitre concentrated sulphuric acid and one glass bead (with a diameter of approximately 5 mm) in the tube. Place the tube in the digestion unit and digest for 35 to 45 minutes until the yellow colour has disappeared completely. Cool the contents of the tube and transfer the tube to the distillation unit. Add 30 millilitre distilled water and 80 millilitre 40 per cent (m/v) sodium hydroxide solution. Distil the ammonia off into an Erlenmeyer flask containing 50 millilitre per 4 per cent (m/v) boric acid solution for 4½ minutes.

Calibrate the titrator with a pH_7 buffer and then with a pH_4 buffer. Set the end-point pH on 4,7. Titrate the ammonia solution against 0,2 N sulphuric acid solution. Ensure that the electrode is immersed in liquid. If not, add distilled water until the electrode is covered.

Bereken die persentasie proteïene, uitgedruk op vogvrye basis, volgens onderstaande formule:

$$\text{Proteïenpersentasie (m/m)} = \frac{A \times N \times 5,7 \times 140}{B \times (100 - M)} \quad \text{waar}$$

A = getal ml Standaardswaelsuuroplossing gebruik vir die titrasie van oorgestookte ammoniak; B = massa (lugdroë monster geneem); M = vogpersentasie (m/m) in lugdroë monster verkry uit die vogbepaling soos beskryf in regulasie 32 en N = normaliteitsfaktor van die swawelsuur.

Neem die gemiddelde van die duplikaatpersentasies aldus verkry as die proteïenpersentasie (m/m) van die vogvrye monster. Herhaal die bepaling indien die duplikaatpersentasies met meer as 0,2 verskil."

Wysiging van regulasie 41

17. Regulasie 41 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (c) van die subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) nylonkubusse met 13 mm tot 18 mm sykante."; en

(b) deur in subregulasie (3) die woord "rubberkubusse" deur die woord "nylonkubusse" te vervang en die woorde "vyf maal" deur die woorde "vyf tot tien maal" te vervang.

No. R. 1549

20 Julie 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SEKERE KLASSE KORING- EN ROGPRODUKTE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 162, 1974, soos gewysig, kragtens artikel 39 van genoemde Skema met my goedkeuring die verbod in die Bylae opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomsrywings

1. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Skema 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"die regulasies", met betrekking tot koring- en rogprodukte, die regulasies met betrekking tot die klassifikasie, verpakking en merk van sekere koring-, hawer- en rogprodukte wat kragtens artikel 89 van die Wet uitgevaardig is;

"koringprodukt" 'n koringprodukt soos in die regulasies omskryf, wat van 'n klas in die regulasies bedoel is; en

"rogprodukt" 'n rogprodukt soos in die regulasies omskryf, wat van 'n klas in die regulasies bedoel is.

Verbod op die verkoop van koring- en rogprodukte

2. Geen produsent van 'n koringprodukt of 'n rogprodukt, mag sodanige koringprodukt of rogprodukt wat hy geproduseer het, verkoop nie, behalwe die volgende klasse daarvan:

Soort koring- of rogprodukt	Klasse wat verkoop mag word
(a) Koringmeelblom	Koekmeelblom en witbroodmeelblom.

"Calculate the percentage of protein expressed on a moisture-free basis according to the following formula:

$$\text{Protein percentage (m/m)} = \frac{A \times N \times 5,7 \times 140}{B \times (100 - M)}$$

where A = number of millilitre standard sulphuric acid solution used to titrate the distilled ammonia. B = mass (air-dry sample taken); M = moisture percentage (m/m) in air-dry sample obtained from the moisture determination described in regulation 32. N = normality factor of the sulphuric acid.

Take the average of the duplicate percentages thus obtained as the protein percentage (m/m) of the moisture-free sample. Repeat the determination if the duplicate percentages differ by more than 0,2."

Amendment of regulation 41

17. Regulation 41 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (c) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(c) nylon cubes with 13 mm to 18 mm sides."; and

(b) by the substitution in subregulation (3) for the word "rubber cubes" of the word "nylon cubes", and the substitution for the words "five times" of the words "five to ten times".

No. R. 1549

20 July 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME.—PROHIBITION RELATING TO THE SALE OF CERTAIN CLASSES OF WHEATEN AND RYE PRODUCTS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162, 1974, as amended, has under section 39 of the said Scheme with my approval imposed the prohibition in the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

"rye product" means a rye product as defined in the regulations, which is of a class referred to in the regulations;

"the regulations" means, with regard to wheaten and rye products, the regulations relating to the classification, packing and marking of certain wheaten, oat and rye products, made under section 89 of the Act; and

"wheaten product" means a wheaten product as defined in the regulations, which is of a class referred to in the regulations.

Prohibition of the sale of wheaten and rye products

2. No producer of a wheaten product or a rye product shall sell such wheaten product or rye product which he has produced, except the following classes thereof:

Kind of wheaten or rye product	Classes which may be sold
(a) Wheat flour	Cake flour and white bread flour.

Soort koring- of rogprodukt	Klasse wat verkoop mag word
(b) Koringmeel	Bruinbroodmeel en volkoring meel.
(c) Koringsemolina	Semolina en pasta-semolina.
(d) Koringbruismeel	Bruismeel.
(e) Koringsemels	Fynsemels, spysverteringsemels en koringsemels.
(f) Koringbrood	Witbrood, bruinbrood, volkoringbrood, kampongbrood, hoëproteïenbrood, spesiale brood en superblood.
(g) Rogmeelblom	Rogmeelblom.
(h) Rogmeel	Gesifte rogmeel en ongesifte rogmeel.
(i) Rogsemels	Rogsemels.
(j) Rogbrood	Rogbrood.

Verbod op die verkoop van kampongbrood

3. Geen produsent van kampongbrood mag sodanige kampongbrood wat hy geproduseer het, verkoop nie, behalwe as rantsone vir werknemers soos bedoel in die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet 4 van 1984).

Herroeping

4. Goewermentskennisgewing R. 1980 van 30 September 1977 word hierby herroep.

No. R. 1551

20 Julie 1984

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

OMSKRYWING VAN DIE PRODUKSIEGEBIED FRANSCHHOEK.—WYSIGING

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 1974 van 9 September 1983 deur paragraaf (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(1) omskryf hierby die wyk waarvan die grense in die Bylae gespesifiseer is, as 'n produksiegebied met die naam Franschhoek, of die alternatiewe naam Franschhoek Vallei, vir die doeleindes van die gebruik van sodanige of alternatiewe naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn behalwe gemmerwyn, vermoet, wynoperitief en wynmengeldrank; en”.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1545

20 Julie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 1697 van 5 Augustus 1983, met 'n verdere tydperk wat op 31 Januarie 1985 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

Kind of wheat or rye product	Classes which may be sold
(b) Wheat meal	Brown bread meal and whole-wheat meal.
(c) Wheat semolina	Semolina and pasta-semolina.
(d) Wheat self-raising flour	Self-raising flour.
(e) Wheat bran	Pollard, digestive bran and wheat bran.
(f) Wheat bread	White bread, brown bread, whole-wheat bread, compound bread, high-protein bread, special bread and super bread.
(g) Rye flour	Rye flour.
(h) Rye meal	Sifted rye meal and unsifted rye meal.
(i) Rye bran	Rye bran.
(j) Rye bread	Rye bread.

Prohibition of the sale of compound bread

3. No producer of compound bread shall sell such compound bread which he has produced, except as rations for employees as contemplated in the Black Communities Act, 1984 (Act 4 of 1984).

Repeal

4. Government Notice R. 1980 of 30 September 1977 is hereby repealed.

No. R. 1551

20 July 1984

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

DEFINING OF THE AREA OF PRODUCTION FRANSCHHOEK.—AMENDMENT

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957); hereby amend Government Notice R. 1974 of 9 September 1983 by the substitution for paragraph (1) of the following paragraph:

“(1) hereby define the ward of which the boundaries are specified in the Annexure, as an area of production with the name Franschhoek; or the alternative name Franschhoek Valley, for the purpose of the use of such name or alternative name in connection with the sale or export of wine other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail; and”.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1545

20 July 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 1697 of 5 August 1983, by a further period ending 31 January 1985.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1494

20 Julie 1984

KANGWANE-WET OP PENSIOENE VIR LEDE VAN
DIE WETGEWENDE VERGADERING, 1983 (WET 5
VAN 1983)

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die volgende Wet wat deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering aangeneem is en wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word:

GEBIED VAN DIE KANGWANE- WETGEWENDE
VERGADERING

WET

Om voorsiening te maak vir die betaling van pensioene en ander voordele aan lede van die Wetgewende Vergadering en hulle weduwees, kinders en ander afhanklikes; en vir bykomstige aangeleenthede

Daar word bepaal deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering, soos volg:

Woordomskrywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“afhanklike” enige persoon anders as ’n weduwee of kind, wie se besonderhede aan die Sekretaris van die Wetgewende Vergadering verskaf is op die wyse waarvoor in artikel 17 voorsiening gemaak word en wie, indien die lid nie gesterf het nie, ’n wettige reg op onderhoud deur die lid sou gehad het;

“agterstallige bydraes” ’n bedrag wat deur ’n lid verskuldig is ingevolge artikel 3 (2) of (3);

“bydraes” bydraes wat ingevolge artikel 2 (3) afgetrek is, maar nie ook agterstallige bydraes nie;

“diens” diens as ’n lid van die Wetgewende Vergadering voor of na die vasgestelde datum;

“Direkteur” die Direkteur van Owerheidsake;

“inkomste”—

(a) met betrekking tot ’n bedrag wat aan inkomste betaal moet word, die inkomstefonds; en

(b) met betrekking tot ’n bedrag wat uit inkomste betaal moet word, geld wat vir die doeleindes van sodanige betaling deur die Wetgewende Vergadering bewillig word;

“kind” ’n ongetroude kind, stiefkind of wettiglik aangenome kind van ’n lid wat onder die leeftyd van 18 jaar is of wat na die oordeel van die Direkteur vanweë ’n geestes- of liggaamlike gebrek nie in staat is om homself te onderhou nie en wat ingevolge artikel 17 geregistreer is;

“lid” ’n lid van die Wetgewende Vergadering;

“pensioengewende diens” diens ten opsigte waarvan ’n lid ingevolge hierdie Wet verplig is of gekies het om tot inkomste by te dra;

“pensioengewende salaris” die jaarlikse basiese salaris (uitgesonderd enige toelae) aan ’n lid betaalbaar ingevolge artikel 2 van die Wet op die Betaling en Voorregte van Lede van die Wetgewende Vergadering, 1978;

“salaris” die totale bedrag wat jaarliks by wyse van ’n basiese salaris (uitgesluit enige toelae) aan ’n lid betaalbaar is kragtens artikel 2 van die Wet op die Betaling en Voorregte van Lede van die Wetgewende Vergadering, 1978;

“vasgestelde datum” die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet;

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1494

20 July 1984

KANGWANE MEMBERS OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY PENSIONS ACT, 1983 (ACT 5 OF 1983)

It is hereby notified that the State President has approved of the following Act which was passed by the KaNgwane Legislative Assembly and which is hereby published for general information:

AREA OF THE KANGWANE LEGISLATIVE
ASSEMBLY

ACT

To provide for the payment of pensions and other benefits to members of the Legislative Assembly and to their widows, children and other dependants; and for incidental matters

Be it enacted by the KaNgwane Legislative Assembly as follows:

Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

“arrear contributions” means any amount which is due by a member in terms of section 3 (2) or (3);

“child” means any unmarried child, stepchild or legally adopted child of a member who is under the age of 18 years or who in the opinion of the Director is, by reason of mental or physical infirmity, unable to maintain himself and who has been registered in terms of section 17;

“contributions” means contributions which have been deducted in terms of section 2 (3), but does not include arrear contributions;

“dependant” means any person other than a widow or child, particulars of whom have been notified to the Secretary of the Legislative Assembly as contemplated in section 17 and who would, but for the death of the member, have a legal claim to the support of such member;

“Director” the Director of Authority Affairs;

“fixed date” means the date of commencement of this Act;

“member” means a member of the Legislative Assembly;

“pensionable salary” means the annual basic salary (excluding any allowances) payable to a member in terms of section 2 of the KaNgwane Payment and Privileges of Members of the Legislative Assembly Act, 1978;

“pensionable service” means service in respect of which member is compelled or has elected to contribute to revenue in terms of this Act;

“revenue” means—

(a) in relation to any amount to be paid to revenue, the Revenue Fund; and

(b) in relation to any amount to be paid from revenue, moneys appropriated by the Legislative Assembly for the purpose of such payment;

“salary” means the total amount which is payable annually to a member by way of a basic salary (excluding any allowances) under section 2 of the Payment and Privileges of Members of the Legislative Assembly Act, 1978;

“service” means any service as a member of the Legislative Assembly before or after the fixed date;

"weduwee" die vrou van 'n lid wat oorlede is en deur die lid ingevolge artikel 17 geregistreer is maar nie ook 'n weduwee nie van 'n persoon met wie hy getroud is nadat hy opgehou het om 'n lid te wees.

Bydraes deur lede

2. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Wet, moet 'n lid vanaf die vasgestelde datum of vanaf die datum waarop hy 'n lid word, na gelang van watter die jongste datum is, en solank hy 'n lid bly, tot inkomste bydra teen die skaal van 8 persent van sy pensioengewende salaris.

(2) Geen bydraes is ingevolge die bepalings van subartikel (1) betaalbaar nie deur 'n lid wat voor of na of sowel voor as na die vasgestelde datum pensioengewende diens gehad het wat in die geheel minstens 12 jaar beloop en wat ten opsigte van 'n tydperk van minstens 12 jaar ingevolge die bepalings van hierdie Wet bygedra het.

(3) Bydraes wat ingevolge hierdie artikel deur 'n lid verskuldig is, word deur die Direkteur in maandelikse paaielemente van die lid se salaris afgetrek en word aan inkomste betaal.

Keuse om sekere diens as pensioengewende diens te tel

3. (1) 'n Lid wat voor die vasgestelde datum diens gehad het kan binne 90 dae na die vasgestelde datum of, indien hy op daardie datum nie 'n lid is nie, binne 90 dae na die datum waarop hy lid word, skriftelik kies om 'n tydperk in maande van sodanige diens as pensioengewende diens te tel: Met dien verstande dat 'n lid nie geregtig is om te kies dat meer as die helfte van sy vorige diens as lid as pensioengewende diens getel word nie.

(2) 'n Lid wat ingevolge subartikel (1) 'n keuse doen, dra 'n bedrag tot inkomste by bereken teen die skaal van 8 persent van sy werklike salaris vir die laaste maand van sy vorige diens, vermenigvuldig met die getal maande wat so 'n lid aldus verkies het om as 'n tydperk van pensioengewende diens te tel.

(3) Iemand aan wie by beëindiging van 'n tydperk van pensioengewende diens ingevolge hierdie Wet 'n bedrag kragtens artikel 6 betaal is, en wat weer 'n lid word, kan binne 90 dae na die datum waarop hy weer 'n lid word, skriftelik kies om die bedrag wat aldus aan hom betaal is, aan inkomste terug te betaal, en om agterstallige bydraes waarvoor hy ingevolge artikel 6 (2) opgehou het om aanspreeklik te wees, aan inkomste te betaal, en indien hy aldus 'n keuse doen, word die tydperk of tydperke van sy diens wat voorheen pensioengewende diens was, weer pensioengewende diens.

Bydraes ten opsigte van vorige diens

4. 'n Bedrag of agterstallige bydraes wat ingevolge artikel 3 (2) of (3) deur 'n lid verskuldig word, kan, indien hy dit verlang, deur die Direkteur in maandelikse paaielemente van nie minder nie as 4 persent van sy salaris afgetrek word en word aan inkomste betaal.

Pensioene betaalbaar aan lede

5. (1) Daar is by die beëindiging van sy diens aan 'n lid wie se diens op of na die vasgestelde datum ten einde loop en wat minstens agt jaar pensioengewende diens gehad het, 'n pensioen betaalbaar bereken teen die skaal van een-vyftiende van sy pensioengewende salaris vir die jaar wat die beëindiging van sy diens onmiddellik vooraf gegaan het, ten opsigte van elke jaar van sy pensioengewende diens: Met dien verstande dat 'n pensioen aldus betaal nie die genoemde salaris oorskry nie.

(2) By die toepassing van subartikel (1) word die tydperk van pensioengewende diens by die jaar en die maand bereken en word breukdele van 'n maand buite rekening gelaat.

"widow" means the wife of a member who has died and was registered by the member in terms of section 17 but shall not include the widow of a person whom he married after he ceased to be a member.

Contributions by members

2. (1) Subject to the provisions of this Act, a member shall, from the fixed date or from the date on which he becomes a member, whichever is the later date, and as long as he remains a member, contribute to revenue at the rate of 8 per cent of his pensionable salary.

(2) No contributions shall be payable in terms of the provisions of subsection (1) by a member who has, before or after or before as well as after the fixed date, had pensionable service which in the aggregate amounts to not less than 12 years and who has contributed in respect of a period of not less than 12 years in terms of the provisions of this Act.

(3) Contributions due by a member in terms of this section shall be deducted by the Director from the member's salary in monthly instalments, and shall be paid to revenue.

Option to count certain service as pensionable service

3. (1) Any member who has had service prior to the fixed date may elect in writing within 90 days or, if he is not a member on that date, within 90 days of the date on which he becomes a member, to count any period in months of such service as pensionable service: Provided that a member shall not be entitled to elect that more than half of his previous service as member shall count as pensionable service.

(2) A member who makes an election in terms of subsection (1) shall contribute to revenue an amount calculated at the rate of 8 per cent of his actual salary for the last month of his previous service, multiplied by the number of months which such member has so elected to count as a period of pensionable service.

(3) Any person to whom an amount has been paid under section 6 upon the termination of any period of pensionable service under this Act, and who again becomes a member, may elect in writing within 90 days of the date on which he again becomes a member, to repay to revenue the amount so paid to him, and to pay to revenue any arrear contributions for which he ceased to be liable in terms of section 6 (2), and if he makes such an election the period or periods of his service which was or were previously pensionable service shall again become pensionable service.

Contributions in respect of prior service

4. Any amount or arrear contributions which may become due by a member in terms of section 3 (2) or (3) may, if he so desires be deducted by the Director from his salary in monthly instalments of not less than 4 per cent, and shall be paid to revenue.

Pension payable to members

5. (1) There shall, on termination of his service, be payable to a member whose service terminates on or after the fixed date and who has had not less than eight years of pensionable service, a pension calculated at the rate of one fifteenth of his pensionable salary for the year immediately preceding the date of termination of his service, in respect of each year of his pensionable service: Provided that such pension shall not exceed the said salary.

(2) For the purpose of subsection (1) the period of pensionable service shall be calculated by the year and the month and fractions of a month shall be disregarded.

Terugbetaling van bydraes

6. (1) 'n Lid wie se diens voor die voltooiing van agt jaar pensioengewende diens eindig, is geregtig op 'n bedrag gelyk aan die totaal van sy bydraes en agterstallige bydraes wat ingevolge hierdie Wet deur hom betaal of van sy salaris afgetrek is, tesame met 5 persent van daardie bedrag.

(2) 'n Lid wat ingevolge subartikel (1) op 'n bedrag geregtig word, hou op om aanspreeklik te wees vir agterstallige bydraes wat nog deur hom verskuldig is maar wat op die datum van beëindiging van sy diens nie betaal is nie.

Pensioene en ander voordele betaalbaar aan weduwees of hul kinders in sekere gevalle

7. (1) (a) Indien iemand te sterwe kom wat 'n pensioen kragtens artikel 5 ontvang of wat op die ontvangs van so 'n pensioen geregtig sou gewees het indien hy nie gesterf het nie maar op die datum van sy dood opgehou het om 'n lid te wees, en deur 'n weduwee oorleef word, is daar, behoudens subartikel (6), aan elke sodanige weduwee betaalbaar 'n pensioen van 'n bedrag gelykstaande aan drie-vierdes van die pensioen wat hy sou ontvang of op geregtig sou gewees het, gedeel deur die getal van sodanige weduwees.

(b) Indien iemand te sterwe kom wat 'n pensioen kragtens artikel 5 ontvang of wat op die ontvangs van so 'n pensioen geregtig sou gewees het indien hy nie gesterf het nie maar op die datum van sy dood opgehou het om 'n lid te wees, en nie deur 'n weduwee of 'n wettige kind oorleef word nie is daar behoudens subartikel (6) aan elke geregistreerde afhanklike betaalbaar 'n pensioen gelykstaande aan drie-vierdes van die pensioen wat hy sou ontvang of op geregtig sou gewees het, gedeel deur die getal van sodanige afhanklikes.

(2) Indien iemand te sterwe kom wat 'n pensioen kragtens artikel 5 ontvang of wat op die ontvangs van so 'n pensioen geregtig sou gewees het indien hy nie gesterf het nie maar op die datum van sy dood opgehou het om 'n lid te wees, en deur 'n weduwee sowel as kinders van 'n geregistreerde vrou wat voor hom oorlede is oorleef word, is—

(a) sodanige weduwee; en

(b) die kinders van sodanige vrou wat oorlede is, gesamentlik—

(i) geregtig op die ontvangs van die deel van die pensioen wat aan 'n weduwee betaalbaar sou gewees het indien iemand deur al sy geregistreerde vrouens oorleef was; of

(ii) geregtig op die ontvangs van die bedrag wat aan sodanige vrou betaalbaar sou gewees het ingevolge subartikel (5) indien sy nie voor hom oorlede is nie:

Met dien verstande dat wanneer die kinders van 'n vooroorlede vrou geregtig is op 'n pensioen of voordeel, die bedrag van so 'n pensioen of voordeel gedeel deur die getal van sodanige kinders elke kind sal toeval.

(3) Indien iemand te sterwe kom wat 'n pensioen kragtens artikel 5 ontvang het of wat op die ontvangs van so 'n pensioen geregtig sou gewees het indien hy nie gesterf het nie maar op die datum van sy dood opgehou het om 'n lid te wees, en oorleef word deur 'n weduwee wat in ontvangs is of geregtig is op die ontvangs van 'n pensioen kragtens hierdie artikel en sy daarna sterf, is daar aan die kinders van sodanige weduwee betaalbaar in gelyke dele die pensioen wat sodanige weduwee sou ontvang het of op geregtig sou gewees het om te ontvang indien sy nie gesterf het nie.

(4) 'n Pensioen betaalbaar aan 'n weduwee kragtens hierdie artikel wat volgens die siviele reg 'n huwelik of volgens gebruik 'n verbintenis aangaan—

(a) sal, indien so 'n weduwee nie 'n kind het nie, op die laaste dag van die maand waarin sodanige huwelik of gebruiklike verbintenis aangegaan is, ophou om betaalbaar te wees; of

Refund of contributions

6. (1) A member whose service terminates before the completion of eight years of pensionable service, shall be entitled to an amount equal to the aggregate of his contributions and any arrear contributions which have been paid by him or have been deducted from his salary in terms of this Act, together with 5 per cent of that amount.

(2) A member who becomes entitled to an amount in terms of subsection (1) shall cease to be liable for any arrear contributions which may still be due by him but which are unpaid at the date of the termination of his service.

Pensions and other benefits payable to widows or their children in certain instances

7. (1) (a) If any person who is receiving a pension under section 5 or who would have been entitled to receive such a pension had he not died but ceased to be a member on the date of his death, is survived by a widow, there shall, subject to subsection (6), be payable to each of his widows, a pension of an amount equal to three-fourths of the pension which he has so received or would have so been entitled to, divided by the number of such widows.

(b) If any person who is receiving a pension under section 5 or who would have been entitled to receive such a pension had he not died but ceased to be a member on the date of his death, is not survived by a widow, or a legitimate child, there shall be payable to his or her registered dependants an amount equal to three fourths of the pension which he has so received or would have so been entitled to, divided by the number of such dependants.

(2) If any person who is receiving a pension under section 5 or who would have been entitled to receive such a pension had he not died but ceased to be a member on the date of his death, is survived by a widow as well as children of a registered wife who predeceased him—

(a) such widow; and

(b) the children of each such deceased registered wife jointly—

(i) shall be entitled to receive that portion of the pension which would have been payable to a widow if a person were survived by all his registered wives; or

(ii) shall be entitled to receive the amount which would have been payable to such wife in terms of subsection (5) had she not predeceased him:

Provided that whenever the children of a predeceased wife are entitled to any pension or benefit the amount of such pension or benefit, divided by the number of such children, shall accrue to each child.

(3) If any person who received a pension under section 5 or who would have been entitled to receive such a pension had he not died but ceased to be a member on the date of his death is survived by a widow who is receiving or is entitled to receive a pension under this section and she dies thereafter, there shall be payable to the children of such widow in equal shares the pension which such widow would have received or would have been entitled to receive had she not died.

(4) Any pension payable to a widow in terms of this section, who marries by civil law or enters into a customary union—

(a) shall, if such widow does not have a child, cease to be payable on the last day of the month in which such marriage or customary union was entered into; or

(b) sal, indien so 'n weduwee kinders het, op die laaste dag van die maand waarin sodanige huwelik of gebruiklike verbintenis aangegaan is, ophou om aan haar betaalbaar te wees en word aan sodanige kinders in gelyke dele betaalbaar.

(5) (a) Indien 'n lid minder as agt jaar pensioengewende diens gehad het en te sterwe kom terwyl hy nog 'n lid is, word daar aan 'n weduwee of 'n weduwee en kinders of afhanklikes, na gelang van die geval, 'n bedrag betaal wat gelykstaan met die totaal van sy bydraes wat deur hom betaal is of kragtens hierdie Wet van sy salaris afgetrek is, tesame met 5 persent van daardie bedrag, en hou bedrae wat nog ingevolge 'n bepaling van hierdie Wet verskuldig is, maar wat op die dag van sy dood nog nie betaal is nie, op om betaalbaar te wees.

(b) 'n Bedrag betaalbaar aan 'n weduwee of 'n weduwee en kinders, of afhanklikes kragtens paragraaf (a) word bepaal op dieselfde wyse en in dieselfde verhouding as 'n pensioen betaalbaar kragtens subartikels (1) of (2), na gelang van die geval.

(6) Wanneer 'n pensioen kragtens subartikel (1) aan 'n persoon betaalbaar word, word 'n onbetaalde balans van agterstallige bydraes of 'n ander bedrag kragtens die een of ander bepaling van hierdie Wet deur daardie lid verskuldig, verreken teen die pensioen so betaalbaar.

Pensioene en ander voordele aan kinders en wyse van betaling

8. (1) Indien iemand te sterwe kom wat 'n pensioen kragtens artikel 5 ontvang of wat op so 'n pensioen geregtig sou gewees het indien hy nie gesterf het nie maar op die datum van sy dood opgehou het om 'n lid te wees, en hy nie 'n weduwee nalaat aan wie 'n voordeel kragtens artikel 7 betaalbaar is nie, is daar, behoudens die bepalings van hierdie artikel, aan iedereen van sy kinders 'n pensioen betaalbaar van 'n bedrag gelyk aan drie-vierdes van die pensioen wat hy aldus ontvang het of waarop hy aldus geregtig sou gewees het, gedeel deur die getal van bedoelde kinders.

(2) Indien iemand te sterwe kom wat 'n pensioen kragtens artikel 5 ontvang of wat op so 'n pensioen geregtig sou gewees het indien hy nie gesterf het nie maar op die datum van sy dood opgehou het om 'n lid te wees, en hy nie 'n weduwee of kinders nalaat nie, is daar, behoudens die bepalings van hierdie artikel, aan elke geregistreerde afhanklike betaalbaar 'n pensioen gelykstaande aan drie-vierdes van die pensioen wat hy sou ontvang of op geregtig sou gewees het, gedeel deur die getal van sodanige afhanklikes.

(3) Indien iemand te sterwe kom wat op 'n voordeel ingevolge artikel 6 geregtig sou gewees het indien hy nie gesterf het nie maar op die datum van sy dood opgehou het om 'n lid te wees, en hy nie 'n weduwee nalaat aan wie 'n voordeel ingevolge artikel 7 betaalbaar is nie, is daar, behoudens die bepalings van hierdie artikel, aan sy kinders in gelyke dele 'n bedrag betaalbaar wat gelyk is aan die bedrag van enige voordeel waarop bedoelde lid aldus geregtig sou gewees het tesame met 5 persent van die bedrag van daardie voordeel.

(4) 'n Pensioen of ander voordeel wat ingevolge hierdie artikel of artikel 7 aan 'n kind betaalbaar is, kan na goeddunke van die Direkteur en om redes wat hy in belang van die kind ag—

(a) aan die kind of sy voog betaal word óf in paalemente óf op 'n ander wyse wat die Direkteur gelas;

(b) van tyd tot tyd belê of aangewend word op die wyse wat die Direkteur gelas; of

(c) gedeeltelik op een en gedeeltelik op 'n ander in hierdie subartikel bedoelde wyses aangewend word.

(b) shall, if such widow has any children, cease to be payable to her on the last day of the month in which such marriage or customary union was entered into, and shall become payable in equal shares to such children.

(5) (a) If a member has had less than eight years of pensionable service and dies while he is still a member, there shall be paid to a widow or a widow and children or dependants as the case may be, an amount equal to the aggregate of his contributions and any arrear contributions which have been paid by him or have been deducted from his salary under this Act, together with 5 per cent of that amount, and any amounts which are still due in terms of any provision of this Act but which are unpaid at the date of his death, shall cease to be payable.

(b) The amount payable to a widow or a widow and children or dependants under paragraph (a) shall be determined in the same manner and in the same proportion as a pension payable under subsections (1) or (2), as the case may be.

(6) Whenever any pension becomes payable to any person under subsection (1) any unpaid balance of any arrear contributions or any other amount due by such member under any provision of this Act shall be set off against the pension so payable.

Pensions and other benefits to children and manner of payment

8. (1) If any person who is receiving a pension under section 5 or who would have been entitled to such a pension if he had not died but had ceased to be a member on the date of his death, is not survived by a widow to whom a benefit is payable under section 7, there shall, subject to the provisions of this section, be payable to each of his children a pension of an amount equal to three-fourths of the pension which he has so received or would have so been entitled to, divided by the number of such children.

(2) If any person who is receiving a pension under section 5 or who would have been entitled to such a pension if he had not died but had ceased to be a member on the date of his death is not survived by a widow or legitimate child there shall subject to the provisions of this section be payable to each dependant a pension of an amount equal to three-fourths of the pension which he has so received or would have so been entitled to, divided by the number of such dependants.

(3) If any person who would have been entitled to a benefit in terms of section 6 if he had not died but had ceased to be a member on the date of his death is not survived by a widow to whom a benefit is payable under section 7, there shall, subject to the provisions of this section, be payable to his children in equal shares an amount equal to the amount of any benefit to which such member would have been so entitled together with 5 per cent of the amount of that benefit.

(4) Any pension or other benefit payable to a child in terms of this section or section 7 may, in the discretion of the Director and for reasons deemed by him to be in the interests of the child—

(a) be paid to the child or his guardian either in instalments or in such other manner as the Director may direct;

(b) be invested or applied from time to time in such manner as the Director may direct; or

(c) be applied partly in one and partly in any other manner referred to in this subsection.

(5) 'n Pensioen wat ingevolge hierdie artikel of artikel 7 aan 'n kind, 'n weduwee of afhanklike betaalbaar is, kan na goeddunke van die Direkteur en op die grondslag en voorwaardes wat hy bepaal, in 'n enkele kontantbetaling omgesit word.

(6) Wanneer pensioene ingevolge subartikel (1) aan die kinders van 'n bedoelde persoon betaalbaar word, word die onbetaalde balans van agterstallige bydraes of enige ander bedrag kragtens 'n bepaling van hierdie Wet deur daardie persoon verskuldig teen bedoelde pensioen verreken.

(7) Wanneer 'n bedrag ingevolge subartikel (2) aan die kinders van 'n lid betaalbaar word, hou bedrae wat nog deur die lid ingevolge 'n bepaling van hierdie Wet verskuldig is, maar op die datum van die lid se dood nie betaal is nie, op om betaalbaar te wees.

Datum van wanneer af pensioene betaalbaar is

9. 'n Pensioen ingevolge hierdie Wet is betaalbaar—

(a) in die geval van 'n lid, met ingang van die dag wat volg op die dag waarop sy diens as 'n lid ten einde geloop het;

(b) in die geval van 'n weduwee of 'n kind van 'n afgestorwe lid, met ingang van die dag wat volg op die dag van bedoelde lid se dood.

Verskuldigde bedrae word eerste van pensioen afgetrek

10. Wanneer 'n lid ingevolge artikel 5 op 'n pensioen geregtig word voordat hy die volle bedrag van agterstallige bydraes wat deur hom verskuldig is, betaal het, word die bedrag van bedoelde agterstallige bydraes wat nie betaal is nie, verreken teen die pensioen wat aan hom betaalbaar is.

Terughouding van pensioene

11. (1) Indien iemand (behalwe die weduwee van 'n lid) wat ingevolge hierdie Wet 'n pensioen ontvang, weer 'n lid word, word bedoelde pensioen nie meer aan hom betaal nie, en word sy pensioen, indien hy daarna ophou om 'n lid te wees, ingevolge artikel 5 op die gesamentlike tydperke van sy diens herbereken tensy hy nie reeds op die datum waarop hy weer lid geword het, op die maksimum pensioen wat kragtens hierdie Wet aan hom betaalbaar is, geregtig was nie.

(2) Indien 'n weduwee wat in ontvangs is van of geregtig is op 'n pensioen ingevolge hierdie Wet, 'n lid word, word bedoelde pensioen gedurende die tydperk van haar diens as 'n lid nie aan haar betaal nie en is dit gedurende bedoelde tydperk nie aan haar betaalbaar nie.

Pensioene en ander voordele uit inkomste betaalbaar

12. Alle pensioene en voordele waarvoor hierdie Wet voorsiening maak, word uit inkomste betaal.

Pensioene en ander voordele kan nie gesedeer word nie en is nie vir beslaglegging vatbaar nie

13. (1) Geen pensioen of voordeel betaalbaar kragtens hierdie Wet, en geen reg ten opsigte van so 'n pensioen of voordeel, kan oorgemaak of oorgedra of andersins gesedeer of verpand of verhipotekeer word nie, of is, behalwe soos in artikel 11 (2) van die Wet op Onderhoud, 1963 (Wet 23 van 1963), bepaal, vir beslaglegging vatbaar of aan enige vorm van eksekusie kragtens 'n vonnis of bevel van 'n geregshof onderhewig nie.

(2) Indien iemand poog om so 'n pensioen of voordeel waarop hy geregtig is of 'n reg ten opsigte van so 'n pensioen of voordeel oor te maak of oor te dra of andersins te sedeer of te verpand of te verhipotekeer, kan die betaling van so 'n pensioen of voordeel, indien die Hoof- Uitvoerderaadslid dit gelas, weerhou, opgeskort of gestaak

(5) Any pension payable to any child or widow or dependant in terms of this section or section 7 may, at the discretion of the Director and on such basis and conditions as he may determine, be commuted into a single cash payment.

(6) Whenever any pension become payable in terms of subsection (1) to the children of a person referred to in that subsection the unpaid balance of any arrear contributions or any other amount due by such person under any provision of this Act shall be set off against such pensions.

(7) Whenever any amount becomes payable to the children of a member in terms of subsection (2), any amounts which are still due by the member in terms of any provision of this Act but which are unpaid at the date of the member's death, shall cease to be payable.

Date from which pensions are payable

9. A pension in terms of this Act shall be payable—

(a) in the case of a member, with effect from the day following the day on which his service as a member terminated; or

(b) in the case of a widow or child or a dependant of a deceased member, with effect from the day following the day of the said member's death.

Amounts due from first charge on pension

10. Whenever a member becomes entitled to a pension in terms of section 5 before the total amounts of arrear contributions due by him has been paid by him the amount of the said arrear contributions which remains unpaid, shall be set off against the pension payable to him.

Abatement of pensions

11. (1) If any person (other than the widow of a member) who is under this Act in receipt of a pension, again becomes a member, such pension shall cease to be paid to him, and if he thereafter ceased to be a member, his pension shall be recalculated in terms of section 5 of the combined periods of his service if, on the date on which he again became a member, he was not entitled to the maximum pension payable to him under this Act.

(2) If any widow who is in receipt of or entitled to a pension in terms of this Act, becomes a member, such pension shall cease to be paid or payable to her during the period of her service as a member.

Pensions and other benefits to be paid from revenue

12. All pensions and benefits for which this Act makes provision, shall be paid from revenue.

Pensions and other benefits not assignable or executable

13. (1) No pension or benefit payable under this Act, and no right in respect of any such pension or benefit, shall be capable of being assigned or transferred or otherwise ceded or of being pledged or hypothecated or, save as is provided in section 11 (2) of the Maintenance Act, 1963, be liable to be attached or subject to any form of execution under a judgment or order of a court of law.

(2) If any person attempts to assign or transfer or otherwise cede or to pledge or hypothecate any such pension or benefit to which he is entitled or any right in respect of such pension or benefit, payment of such pension or benefit may, if the Chief Executive Councillor so directs, be withheld,

word: Met dien verstande dat die Hoof- Uitvoerenderaadslid kan gelas dat so 'n pensioen of voordeel of 'n gedeelte daarvan gedurende die tydperk wat die Hoof- Uitvoerenderaadslid bepaal, aan een of meer van die afhanklikes van so iemand of aan 'n kurator of ander persoon ten behoeve van so iemand of sy afhanklikes wat die Hoof- Uitvoerenderaadslid bepaal, betaal word.

Wyse waarop keuse uitgeoefen word

14. 'n Lid doen 'n keuse wat hy kragtens hierdie Wet geregtig is om te doen, by skriftelike kennisgewing aan die Direkteur.

Uitvoering van Wet

15. (1) Die Direkteur word, onderhewig aan die beheer van die Hoof- Uitvoerenderaadslid, met die algemene uitvoering van hierdie Wet belas.

(2) Die Hoof- Uitvoerenderaadslid kan 'n bevoegdheid wat by hierdie Wet aan hom verleen word, deleger aan die Direkteur of 'n ander beampte in sy Departement en die Direkteur of so 'n beampte magtig om 'n werksaamheid of plig te verrig wat aldus aan die Hoof- Uitvoerenderaadslid toevertrou of opgelê word.

(3) Die Direkteur kan 'n bevoegdheid wat by hierdie Wet aan hom verleen word, aan 'n beampte in sy Departement deleger en so 'n beampte magtig om 'n werksaamheid of plig te verrig wat aldus aan die Direkteur toevertrou of opgelê word.

Wyse van betaling van pensioene

16. Behoudens die ander bepalings van hierdie Wet, word alle pensioene kragtens hierdie Wet betaal in die paaielemente en op die datums en wyse wat die Hoof- Uitvoerenderaadslid bepaal.

Registrasie van vrouens, kinders en afhanklikes

17. (1) Elke lid stel die Sekretaris van die Wetgewende Vergadering skriftelik in kennis van—

(a) die volle naam van elke vrou van so 'n lid, hetsy hulle volgens die siviele reg getroud is of volgens gebruik 'n verbintenis aangegaan het;

(b) die volle naam, geboortedatum en geslag van elke kind van so 'n lid, en die naam van die moeder van so 'n kind: Met dien verstande dat 'n persoon wat ingevolge paragraaf (a) as die vrou van 'n lid geregistreer is, binne 30 dae na die dood van so 'n lid, haar ongebore kind voorlopig kan registreer by die Sekretaris van die Wetgewende Vergadering: Met dien verstande verder dat 'n kind gebore vir 'n weduwee van 'n lid na die dood van so 'n lid, wat die kind is van 'n saadverwekker volgens gewoontereg vir die oorledene, sal kwalifiseer vir 'n pensioen; of

(c) die volle naam, geboortedatum en geslag van elke afhanklike van so 'n lid en die redes vir afhanklikheid.

(2) Die Sekretaris van die Wetgewende Vergadering teken die inligting wat ingevolge subartikel (1) verstrek is in 'n register aan en slegs die persone wat aldus geregistreer is, word vir doeleindes van hierdie Wet erken as die vrou of kind of afhanklike na gelang van die geval, van so 'n lid.

Datum waarop 'n persoon 'n lid word

18. Vir die doeleindes van hierdie Wet is die datum waarop 'n persoon 'n lid van die Wetgewende Vergadering word die datum waarop hy die een aflê en onderskryf soos voorgeskryf in artikel 10 (1) van die KaNgwane Grondwet Proklamasie, 1977.

Kort titel en inwerkingtreding

19. Hierdie Wet heet die Wet op Pensioene vir Lede van die KaNgwane Wetgewende Vergadering, 1983, en word geag in werking te getree het op 1 April 1983.

suspended or discontinued: Provided that the Chief Executive Councillor may direct that such pension or benefit or a part thereof be paid during such period as the Chief Executive Councillor may determine, to one or more of the dependants of such person or to a trustee or other person on behalf of such person or such of his dependants as the Chief Executive Councillor may determine.

Method of making election

14. Any member shall make any election which he is entitled to make under this Act, by notice in writing to the Director.

Administration of Act

15. (1) The Director shall, subject to the control of the Chief Executive Councillor be charged with the general administration of this Act.

(2) The Chief Executive Councillor may delegate any power conferred on him by this Act to the Director or any other officer in his Department and may authorize the Director or any such officer to perform any function or duty so entrusted to or imposed on the Chief Executive Councillor.

(3) The Director may delegate to any officer in his Department any power conferred on him by this Act and may authorize any such officer to perform any function or duty so entrusted to or imposed on the Director.

Method of payment of pensions

16. Subject to the other provisions of this Act, all pensions under this Act shall be paid in such instalments and on such dates and in such manner as the Chief Executive Councillor may determine.

Registration of wives, children and dependants

17. (1) Every member shall inform the Secretary of the Legislative Assembly in writing of—

(a) the full name of every wife of such member, whether they be married by civil law or entered into a customary union;

(b) the full names, date of birth and gender of each child of such member and the name of the mother of such child: Provided that any person who was registered as the wife of a member in terms of paragraph (a), may within 30 days after the death of such member, register her unborn child provisionally with the Secretary of the Legislative Assembly: Provided further that any child born of a widow of a deceased member after the death of such member who is the child of a customary seedraiser for the deceased shall qualify for a pension; or

(c) the full names, date of birth and gender of each dependant of such member and the grounds of dependency.

(2) The Secretary of the Legislative Assembly shall enter the information furnished in terms of subsection (1) in a register and only the persons who have so been registered shall for purposes of this Act, be recognized as the wife or child or dependant as the case may be, of such member.

Date upon which a person becomes a member

18. For the purposes of this Act the date on which a person becomes a member of the Legislative Assembly shall be the date on which he made and subscribed the oath prescribed in section 10 (1) of the KaNgwane Constitution Proclamation, 1977.

Short title and commencement

19. This Act shall be called the KaNgwane Members of the Legislative Assembly Pensions Act, 1983, and shall be deemed to have come into operation on 1 April 1983.

No. R. 1495

20 Julie 1984

KANGWANE-WET OP ALGEMENE LENINGS, 1981
(WET 7 VAN 1981)

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die volgende Wet wat deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering aangeneem is en wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word:

GEBIED VAN DIE KANGWANE- WETGEWENDE
VERGADERING

WET

Om voorsiening te maak vir die aangaan van lenings; die bedinge en voorwaardes in verband met sodanige lenings; die beheer oor en terugbetaling van lenings aldus aangegaan; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

Daar word bepaal deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering, soos volg:

Woordomskeywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“boekjaar” die tydperk vanaf 1 April in enige jaar tot en met 31 Maart van die daaropvolgende jaar;

“KaNgwane” die gebied waarvoor die KaNgwane-Wetgewende Vergadering ingestel is, soos van tyd tot tyd gewysig;

“Grondwet” die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971);

“inkomste uit eie bronne” alle inkomste wat ingevolge die bepalings van artikel 6 van die Grondwet in die Inkomstefonds van KaNgwane gestort word, maar uitgesonderd inkomste verkry uit skenkings, lenings en geld deur die Parlement van die Republiek ingevolge subartikel (2) (d) van genoemde artikel bewillig;

“Uitvoerende Raad” die Uitvoerende Raad van KaNgwane;

“kapitaalwerke” werke van duursame of permanente aard wat kapitaalinvestering van meer as R15 00 per projek verg;

“Regering” die Regering van KaNgwane;

“totale leningskuld” die totale bedrag van lenings wat op enige tydstip ingevolge hierdie Wet aangegaan en nog verskuldig is.

Opbrengs van lenings word in die Inkomstefonds gestort

2. Die opbrengs van lenings wat kragtens hierdie Wet aangegaan word, word in die Inkomstefonds van KaNgwane gestort.

Algemene leningsbevoegdheid

3. Behoudens die bepalings van hierdie Wet en die Grondwet, kan die Uitvoerende Raadslid vir Ekonomiese Sake en Finansies met die voorafverkreë goedkeuring van die Uitvoerende Raad, van tyd tot tyd die somme geld leen wat hy wenslik ag vir die finansiering van kapitaalwerke: Met dien verstande dat, behalwe met die toestemming genoem in item 31A van Bylae 1 van die Grondwet—

(a) geen lening aangegaan word wat veroorsaak dat die totale leningskuld van die Regering, te eniger tyd, 'n bedrag gelykstaande aan die inkomste uit eie bronne gedurende die voorafgaande boekjaar, te bowe gaan nie; en

(b) geen lening gedurende enige boekjaar aangegaan word wat veroorsaak dat die totale som van lenings gedurende so 'n boekjaar aangegaan een-vyfde van die bedrag in paragraaf (a) bedoel te bowe gaan nie.

No. R. 1495

20 July 1984

KANGWANE GENERAL LOANS ACT, 1981 (ACT 7 OF 1981)

It is hereby notified that the State President has approved of the following Act which was passed by the KaNgwane Legislative Assembly and which is hereby published for general information:

AREA OF THE KANGWANE LEGISLATIVE
ASSEMBLY

ACT

To provide for the raising of loans; the terms of conditions applicable to such loans; the control over and repayment of the loans so raised; and to provide for matters incidental thereto.

Be it enacted by the KaNgwane Legislative Assembly, as follows:

Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

“capital works” means works of a durable or permanent nature which require capital investment exceeding R15 000 per project;

“Constitution Act” means the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

“Executive Council” means the Executive Council of KaNgwane;

“financial year” means the period from 1 April in any year to 31 March of the next ensuing year, both days inclusive;

“Government” means the Government of KaNgwane;

“KaNgwane” means the area for which the KaNgwane Legislative Assembly has been established as amended from time to time;

“own sources of revenue” means all revenue paid into the Revenue Fund of KaNgwane in terms of section 6 of the Constitution Act, but excluding revenue derived from donations, loans and money appropriated by Parliament of the Republic in terms of subsection (2) (d) of the said section;

“total loan liability” means the total amount for which loans have been raised at any time in terms of this Act and which is still due.

Proceeds of loans raised to be paid into the Revenue Fund

2. The proceeds of loans raised under this Act shall be paid into the Revenue Fund of KaNgwane.

General power to borrow money

3. Subject to the provisions of this Act and the Constitution Act, the Executive Councillor for Economic Affairs and Finance may, with the prior approval of the Executive Council, from time to time borrow such sums of money as he may deem desirable to finance capital works: Provided that, except with the consent referred to in item 31A of Schedule 1 to the Constitution Act—

(a) no loan shall be raised which will cause the total loan liability of the Government to exceed, at any time, an amount equal to its own sources of revenue during the preceding financial year; and

(b) no loan shall be raised during any financial year which will cause the total amount of loans raised during such financial year to exceed one-fifth of the amount referred to in paragraph (a).

Aangaan van lenings

4. Behoudens die bepalings van hierdie Wet en die Grondwet, kan die Uitvoerende Raadslid vir Ekonomiese Sake en Finansies lenings aangaan op die wyse wat hy wenslik ag, en enige bedrag aldus geleen en die rente daarop, is 'n las teen en betaalbaar uit die bates en die inkomste van die Regering.

Delging, rente en koste

5. 'n Lening ingevolge hierdie Wet aangeaan word terugbetaal, en die rente daarop en die noodsaaklike koste in verband met die aangaan daarvan word betaal, uit fondse wat die Wetgewende Vergadering vir dié doel bewillig.

Verstreking van besonderhede

6. (1) Wanneer 'n lening ingevolge hierdie Wet aangeaan is, word die Ouditeur-generaal onverwyld skriftelik van die bedrag en die voorwaardes van so 'n lening in kennis gestel.

(2) Die Uitvoerende Raadslid vir Ekonomiese Sake en Finansies lê so gou doenlik na 31 Maart in elke jaar 'n opgaaf van lenings, as daar is, wat gedurende die voorafgaande boekjaar aangeaan is, in die Wetgewende Vergadering ter Tafel, en dui, ten opsigte van elke afsonderlike lening, aan—

- (a) die datum waarop die lening aangeaan is;
- (b) die bedrag van die lening;
- (c) die doel waarvoor die lening aangeaan is;
- (d) die toepaslike leningsvoorwaardes;
- (e) die totale leningskuld nadat die lening aangeaan is; en
- (f) die instansie by wie die lening aangeaan is.

Regulasies

7. Die Uitvoerende Raadslid vir Ekonomiese Sake en Finansies kan regulasies, wat deur die Uitvoerende Raad goedgekeur is, uitvaardig waar by voorgeskryf word—

- (a) die prosedure wat by die uitvoering van die bepalings van hierdie Wet gevolg moet word en die vorms wat daarby gebruik moet word;
- (b) die aanstellings van 'n agent vir die verrigting van enige handeling in verband met die aangaan, beheer en delging van lenings wat, ingevolge hierdie Wet, deur hom of sy Departement verrig kan of moet word; en
- (c) enige ander aangeleentheid wat hy nodig of dienstig ag ten einde die oogmerke van hierdie Wet te bereik.

Kort titel

8. Hierdie Wet heet die KaNgwane-wet op Algemene Lenings, 1981.

No. R. 1496

20 Julie 1984

KANGWANE-WYSIGINGSWET OP DIE BETALING EN VOORREGTE VAN LEDE VAN DIE WETGEWENDE VERGADERING, 1983 (WET 4 VAN 1983)

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die volgende Wet wat deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering aangeneem is en wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word:

GEBIED VAN DIE KANGWANE- WETGEWENDE
VERGADERING
WET

Tot wysiging van die KaNgwane-wet op die Betaling en Voorregte van Lede van die Wetgewende Vergadering, 1978, ten einde voorsiening te maak vir verhoogde salarisse en toelaes vir lede van die Uitvoerende Raad en Wetgewende Vergadering

Raising of loans

4. Subject to the provisions of this Act and the Constitution Act, the Executive Councillor for Economic Affairs and Finance may raise loans in such manner as he may deem desirable and any amount so borrowed, and the interest thereon, shall be a charge against and payable out of the assets and revenue of the Government.

Redemption, interest and costs

5. Any loan raised in terms of this Act shall be repaid, and the interest thereon and expenses necessarily incurred in connection with the raising thereof shall be paid out of funds appropriated by the Legislative Assembly for that purpose.

Furnishing of details

6. (1) Whenever a loan has been raised in terms of this Act the Auditor-General shall forthwith be notified in writing of the amount and conditions of such loan.

(2) As soon as practicable after 31 March in each year the Executive Councillor for Economic Affairs and Finance shall lay upon the Table of the Legislative Assembly a statement of loans, if any, raised during the preceding financial year, indicating in respect of each individual loan—

- (a) the date on which such loan was raised;
- (b) the amount of such loan;
- (c) the purpose for which such loan was raised;
- (d) the conditions applicable to such loan;
- (e) the total loan liability after such loan was raised; and
- (f) the institution from which such loans was raised.

Regulations

7. The Executive Councillor for Economic Affairs and Finance may, with the approval of the Executive Council, make regulations prescribing—

- (a) the procedure which shall be followed and the forms which shall be used in carrying out the provisions of this Act;
- (b) the appointment of an agent to perform any act in respect of the raising, control and redemption of loans which he or his Department may or is required to perform in terms of this Act; and
- (c) any other matter which he may deem necessary or expedient to achieve the objects of this Act.

Short title

8. This Act shall be called the KaNgwane General Loans Act, 1981.

No. R. 1496

20 July 1984

KANGWANE PAYMENT AND PRIVILEGES OF MEMBERS OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY AMENDMENT ACT, 1983 (ACT 4 OF 1983)

It is hereby notified that the State President has approved of the following Act which was passed by the KaNgwane Legislative Assembly and which is hereby published for general information:

AREA OF THE KANGWANE LEGISLATIVE
ASSEMBLY
ACT

To amend the KaNgwane Payment and Privileges of Members of the Legislative Assembly Act, 1978, in order to provide for increased salaries and allowances for members of the Executive Council and Legislative Assembly

Daar word deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering verorden:

Wysiging van Artikel 2 van Wet 2 van 1978 soos gewysig deur Wet 2 van 1979, Wet 2 van 1980, Wet 7 van 1980 en Wet 2 van 1982

1. Artikel 2 van die KaNgwane-wet op die Betaling en Voorregte van Lede van die Wetgewende Vergadering, 1978, word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) met die volgende paragraaf te vervang:

“(a) aan die Hoof- Uitvoerenderaadslid, ’n salaris van R31 416 per jaar”;

(b) deur paragraaf (b) met die volgende paragraaf te vervang:

“(b) aan elke Uitvoerende Raadslid (behalwe die Hoof- Uitvoerenderaadslid), ’n salaris van R29 544 per jaar”;

(c) deur paragraaf (c) met die volgende paragraaf te vervang:

“(c) aan die Speaker, ’n salaris van R8 760 per jaar”;

(d) deur paragraaf (d) met die volgende paragraaf te vervang:

“(d) aan die Adjunk-Speaker, ’n salaris van R8 076 per jaar”;

(e) deur paragraaf (e) met die volgende paragraaf te vervang:

“(e) aan die Hoofswep in die Wetgewende Vergadering, ’n salaris van R8 076 per jaar”;

(f) deur paragraaf (f) met die volgende paragraaf te vervang:

“(f) aan elke assistent-sweep, ’n salaris van R7 380 per jaar”; en

(g) deur paragraaf (g) met die volgende paragraaf te vervang:

“(g) aan elke lid van die Wetgewende Vergadering [behalwe iemand in enige van die paragrawe (a) tot en met (f) vermeld,] ’n salaris van R6 732 per jaar”.

Wysiging van Artikel 3 van Wet 2 van 1978, soos gewysig deur Wet 2 van 1979, Wet 2 van 1980, Wet 7 van 1980 en Wet 2 van 1982

2. Artikel 3 van die KaNgwane-wet op die Betaling en Voorregte van Lede van die Wetgewende Vergadering, 1978, word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) met die volgende paragraaf te vervang:

“(a) aan die Hoof- Uitvoerenderaadslid, ’n nie-belastbare toelae van R2 664 per jaar”;

(b) deur paragraaf (b) met die volgende paragraaf te vervang:

“(b) aan elke Uitvoerende Raadslid (behalwe die Hoof- Uitvoerenderaadslid), ’n nie-belastbare toelae van R2 016 per jaar”.

Wysiging van Artikel 4 van Wet 2 van 1978 soos gewysig deur Wet 2 van 1980

3. Artikel 4 van die KaNgwane-wet op die Betaling en Voorregte van Lede van die Wetgewende Vergadering, 1978, word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subartikel (1) met die volgende paragraaf te vervang:

“(a) aan elke lid van die Wetgewende Vergadering (behalwe ’n lid van die Uitvoerende Raad), onderworpe aan die voorwaardes wat die Speaker van die Wetgewende Vergadering mag bepaal—

(i) ’n sessietoelae van R20 per dag;

Be it enacted by the KaNgwane Legislative Assembly:

Amendment of Section 2 of Act 2 of 1978 as amended by Act 2 of 1979, Act 2 of 1980, Act 7 of 1980 and Act 2 of 1982

1. Section 2 of the KaNgwane Payment and Privileges of Members of the Legislative Assembly Act, 1978, is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

“(a) to the Chief Executive Councillor, a salary of R31 416 per annum”;

(b) by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

“(b) to every Executive Councillor (other than the Chief Executive Councillor), a salary of R29 544 per annum”;

(c) by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) to the Speaker, a salary of R8 760 per annum”;

(d) by the substitution for paragraph (d) of the following paragraph:

“(d) to the Deputy Speaker, a salary of R8 076 per annum”;

(e) by the substitution for paragraph (e) of the following paragraph:

“(e) to the Chief Whip in the Legislative Assembly, a salary of R8 076 per annum”;

(f) by the substitution for paragraph (f) of the following paragraph:

“(f) to each assistant whip, a salary of R7 380 per annum”; and

(g) by the substitution for paragraph (g) of the following paragraph:

“(g) to every member of the Legislative Assembly [other than a person referred to in any of the paragraphs (a) to (f) inclusive], a salary of R6 732 per annum”.

Amendment of Section 3 of Act 2 of 1978 as amended by Act 2 of 1979, Act 2 of 1980, Act 7 of 1980 and Act 2 of 1982

2. Section 3 of the KaNgwane Payment and Privileges of Members of the Legislative Assembly Act, 1978, is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

“(a) to the Chief Executive Councillor, a non-taxable allowance of R2 664 per annum”;

(b) by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

“(b) to every Executive Councillor (other than the Chief Executive Councillor), a non-taxable allowance of R2 016 per annum”.

Amendment of Section 4 of Act 2 of 1978 as amended by Act 2 of 1980

3. Section 4 of the KaNgwane Payment and Privileges of Members of the Legislative Assembly Act, 1978, is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

“(a) to every member of the Legislative Assembly (other than a member of the Executive Council), subject to such conditions which the Speaker of the Legislative Assembly may determine—

(i) a session allowance of R20 per day;

(ii) 'n vervoertoelae van 25 sent per kilometer ten opsigte van sy reis van sy tuiste na die setel van die Regering aan die begin van 'n sessie en die terugreis aan die einde van die sessie;" en

(b) deur paragraaf (b) van subartikel (1) met die volgende paragraaf te vervang:

"(b) aan elke lid van die Wetgewende Vergadering (behalwe 'n lid van die Uitvoerende Raad)—

(i) wat as lid van 'n regeringskommissie of -komitee (behalwe 'n sessiekomitee) aangestel is en wat in die vervulling van sy pligte as lid van die kommissie of komitee van sy gewone verblyfplek afwesig is; of

(ii) aan wie die Wetgewende Vergadering of Uitvoerende Raad 'n plig opgedra het en wat die vervulling van die plig van sy gewone verblyfplek afwesig is;

onderworpe aan die voorwaardes wat die Hoof-Uitvoerenderaadslid bepaal, 'n verblyftoelae en 'n voertoelae gelyk aan dié in paragraaf (a) bedoelde sessietoelae en vervoertoelae onderskeidelik: Met dien verstande dat indien die werklike verblyfkoste 'n bedrag gelyk aan bedoelde sessietoelae oorskry die Hoof-Uitvoerenderaadslid die betaling van 'n bedrag gelyk aan die werklike verblyfkoste mag goedkeur"; en

(c) deur paragraaf (c) van subartikel (1) met die volgende paragraaf te vervang:

"(c) aan elke lid van die Uitvoerende Raad, ten opsigte van sy afwesigheid in amptelike diens van die setel van die regering, die verblyftoelae wat die Hoof-Uitvoerenderaadslid bepaal, maar in alle geval hoogstens R34 per dag van 24 uur, tensy die werklike verblyfkoste die bedrag van R34 per dag oorskry en die Hoof-Uitvoerenderaadslid die betaling van 'n bedrag gelyk aan die werklike verblyfkoste goedkeur".

Kort titel en inwerkingtreding

4. Hierdie Wet heet die KaNgwane-wysigingswet op die Betaling van Voorregte van Lede van die Wetgewende Vergadering, 1983, en word geag op 1 April 1983 in werking te getree het.

(ii) a transport allowance of 25 cents per kilometre in respect of his journey from his home to the seat of the Government at the beginning of any session and the return journey at the end of such session";

(b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:

"(b) to every member of the Legislative Assembly (other than a member of the Executive Council)—

(i) who has been appointed as a member of any government commission or committee (other than a sessional committee) and who is absent from his ordinary place of residence in the performance of his duties as a member of such commission or committee; or

(ii) to whom the Legislative Assembly or the Executive Council has assigned a duty and who is absent from his ordinary place of residence in the performance of such duty;

subject to such conditions as the Chief Executive Councillor may determine, a subsistence allowance and a transport allowance equal to the session allowance and the transport allowance respectively, referred to in paragraph (a): Provided that if the actual subsistence expenses exceed an amount equal to the said session allowance, the Chief Executive Councillor may approve the payment of an amount equal to such actual subsistence expenses"; and

(c) by the substitution for paragraph (c) of subsection (1) of the following paragraph:

"(c) to every member of the Executive Council, in respect of his absence on official duty from the seat of the Government, such subsistence allowance as the Chief Executive Councillor may determine, but in any case not exceeding R34 per day of 24 hours, unless the actual subsistence expenses exceed the sum of R34 per day and the Chief Executive Councillor approves of the payment of an amount equal to such actual subsistence expenses."

Short title and commencement

4. This Act shall be called the KaNgwane Payment and Privileges of Members of the Legislative Assembly Amendment Act, 1983 and shall be deemed to have come into operation on 1 April 1983.

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 (Plus GST) • Abroad R12,50

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

BONUS **OBLIGASIES**

MEER AS 1 400

PRYSE

ELKE MAAND

oOo

MORE THAN 1 400

PRIZES

EVERY MONTH

BONUS **BONDS**

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÊLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Prys

1972–1974: Plaaslik, R9,20 (Plus AVB); buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40 (Plus AVB); buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Price

1972–1974: Local, R9,20 (Plus GST); other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40 (Plus GST); other countries, R8,70; post free

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIES		
R. 123 Wysigingswet op Argitekte (49/1982): Datum van inwerkingtreding van artikel 8 (b).....	1	9334
R. 124 Bemarkingswet (59/1968): Verbod met betrekking tot die verkoop van sekere koring- en rogprodukte	1	9334
Finansies, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 1498 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1030).....	3	9334
R. 1499 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1031)...	3	9334
R. 1500 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1032)...	4	9334
R. 1051 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1033)...	4	9334
R. 1502 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1034)...	5	9334
R. 1503 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1035)...	6	9334
R. 1504 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/801).....	7	9334
R. 1505 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/802).....	8	9334
R. 1506 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/349).....	9	9334
R. 1507 do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/157).....	9	9334
R. 1514 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling en verstrekking daarvan op klaringsbriewe: TAR/105	10	9334
R. 1544 Regstelling.....	11	9334
R. 1571 Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste (73/1968): Maksimum Finansieringskostekoerse: Regulasies.....	11	9334
Gemeenskapsontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 1543 Wet op Argitekte (35/1970): Vrstelling kragtens artikel 31A (1) van sekere maatskappye en ander regspersone van die bepaling van artikel 22 (1A) van genoemde Wet.....	12	9334
Gesondheid en Welsyn, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 1547 Wet op Gesondheid (63/1977): Herroeping van Goewermentskennisgewing	13	9334
Landbou, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 1548 Bemarkingswet (59/1968): Regulasies met betrekking tot die klassifikasie, verpakking en merk van sekere koring-, hawer- en rogprodukte: Wysiging.....	14	9334
R. 1549 do.: Wintergraanskema: Verbod op die verkoop van sekere klasse koring- en rogprodukte	18	9334
R. 1551 Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë (25/1957): Omskrywing van die produksiegebied Franschoek: Wysiging.....	19	9334
Mannekrag, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 1545 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Hoofoorreënkom.....	19	9334
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 1494 KaNgwane-wet op Pensioene vir Lede van die Wetgewende Vergadering (5/1983): Om voorsiening te maak vir die betaling van pensioene en ander voordele aan lede van die Wetgewende Vergadering	20	9334
R. 1495 KaNgwane-wet op Algemene Lenings (7/1981): Om voorsiening te maak vir die aangaan van lenings	26	9334
R. 1496 KaNgwane-wysigingswet op die Betaling en Voorregte van Lede van die Wetgewende Vergadering (4/1983): Wysiging	27	9334

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 123 Architects' Amendment Act (49/1982): Date of coming into operation of section 8 (b)	1	9334
R. 124 Marketing Act (59/1968): Prohibition relating to the sale of certain wheaten and rye products	1	9334
Agriculture, Department of Government Notices		
R. 1548 Marketing Act (59/1968): Regulations relating to the classification, packing and marking of certain wheaten, oats and rye products: Amendment	14	9334
R. 1549 do.: Winter Cereal Scheme: Prohibition relating to the sale of certain classes of wheaten and rye products	18	9334
R. 1551 Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Defining of the area of production Franschoek: Amendment	19	9334
Community Development, Department of Government Notice		
R. 1543 Architects' Act (35/1970): Exemption in terms of section 31A (1) of certain companies and other juristic persons from the provisions of section 22 (1A) of the said Act.....	12	9334
Co-operation and Development, Department of Government Notices		
R. 1494 KaNgwane Members of the Legislative Assembly Pensions Act (5/1983): To provide for the payment of pensions and other benefits to members of the Legislative Assembly	20	9334
R. 1495 KaNgwane General Loans Act (7/1981): To provide for the raising of loans	26	9334
R. 1496 KaNgwane Payment of Privileges of Members of the Legislative Assembly Amendment Act (4/1983): Amendment	27	9334
Finance, Department of Government Notices		
R. 1498 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1030).....	3	9334
R. 1499 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1031).....	3	9334
R. 1500 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1032).....	4	9334
R. 1501 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1033).....	4	9334
R. 1502 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1034).....	5	9334
R. 1503 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1035).....	6	9334
R. 1504 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/801).....	7	9334
R. 1505 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/802).....	8	9334
R. 1506 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/349).....	9	9334
R. 1507 do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/157).....	9	9334
R. 1514 Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification and furnishing thereof on bills of entry: TAR/105	11	9334
R. 1544 Rectification	11	9334
R. 1571 Limitation and Disclosure of Finance Charges Act (73/1968): Maximum Finance Charge Rates: Regulations	11	9334
Health and Welfare, Department of Government Notice		
R. 1547 Health Act (63/1977): Repeal of Government Notice	13	9334
Manpower, Department of Government Notice		
R. 1545 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Main Agreement	19	9334